U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

每日出紙三大張每份零售兩毫半

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

安省核廠洩漏輻射

警告輻射蒸汽污染空氣水源

（多倫多加新社六月一日六時電）加拿大安省又一座核子發電廠發生洩漏輻射！

安省電力公司官員證實：在溫太華西北一百九十公里之羅富頓核子發電廠噴射出含有輻射之蒸汽到大氣之中。

安省保健物理學家榮士廸汾士對在多倫多之北的碧奇靈市議會說：該座核子電廠噴出之含有輻射蒸汽，已使碧奇靈市之自來水含有輻射性之化學物質二價同位之元素及三價同位元素。

羅富頓核子電廠建造於一九七六年九月，安省電力公司主席鳥歇宣稱，已暫時關閉該廠，以修理核子反應爐之冷却水塔之爐爐管系，他說，雖有洩漏輻射但不致引起公衆之危險。

加拿大自建之核子電廠，係採用「重水」（按：物理學名詞，指含有額外一個氫原子之水—一般水只含兩個氫一個氧），傳遞核子反應爐之高熱到爐爐，然後由普通過水化爲蒸汽來發動蒸氣旋轉發電機而產生力。

羅富頓核子電廠此次之出事，就是通往爐爐之管系爆裂，而致洩出含有輻射之蒸氣升入空氣之中，而污染水源。」

安省電力公司發言人叫公衆不必驚惶，但是鑑於美國三里島核廠一案，多倫多一帶已經引起公衆相當重大之憂慮，並非電廠之解釋所能一下安慰。

安省省議會反對黨自由黨及新民主黨就此事正在猛烈抨擊執政黨保守黨省府。

安省電力公司說並未故意保守秘密此事。

此爲安省第二座核子發電廠發生此類情形。

購屋按揭利息再升十厘半漲爲十一厘

（本報訊）CHQM電台今晨八時廣播：加拿大帝國商業銀行與滿地可銀行已經宣佈提高購屋按揭貸款之利息，從本來之十厘半提高至爲十一厘，今後購屋之人士借錢買屋，將須付年息十一厘，可能其他銀行亦將亦步亦趨。

中越將第二輪和談越建議在北京舉行

（河內法新社電）越南外交部已通知中國，越南準備派遣政府代表團到北京參加第二輪中越談判，時間約在六月十五日，代表團將由副外長丁若連（譯音）率領，丁將代范賢原來的職位，代表團團長換人一事，未經說明。觀察家

法官重核雲中選票

（雲訊）雲市英文快報今晨報導，關於雲市中區大選，保守黨派卡妮與自由黨菲立士兩位候選人雖應當選之問題，兩造均要求重計選票，請得雲市地院法官金保昨天星期四裁臨雲中區親自監督覆核選票。

圖爲金保法官監督計票人員重新覆核票數之情形。

何種飛機失事最多？各廠飛機失事率統計

（華盛頓美聯社電六月一日晨十時電）美國交通安全委員會公佈統計美製客機失事之紀錄，稱德格勒斯之「DC一〇」客機失事並非最多，而係第九，據公佈各主要機廠之飛機十年來出事紀錄如下：

失事最多者爲洛歇公司之L—一八一八人，而越方則釋放廿人。

新華社稱：是次釋俘的移交，是在廣西省及越南城市同名邊境上進行的，國際紅十字會代表在場監視。

碼頭勞工七日罷工

（雲市加新社卅一日六時電）卑詩省之碼頭勞工工會向資方致文將於六月七日清晨一時開始全部總罷工。工會主席披實士說，三千個碼頭勞工將罷工，影響卑詩雲市城多利等七個主要港口。此爲工會第二次拒絕新合約條件。

芝加哥銀行對中國將貸款二百萬美元

（東京合衆社電）芝加哥第一國民銀行董事局主席阿鮑說：芝加哥第一國民銀行已同意向中國提供二百萬美元的發展貸款，並由中國銀行擔保。

阿鮑在東京的一個記者招待會上說：此筆貸款的利息，將接近日本銀行規定者。

這家美國銀行在去年與中國銀行簽訂了一項通信關係協議。阿鮑與其他董事局人員預定在下週訪問北京。

芝加哥空難慘死者四名華人亦在其中

（芝加哥美聯社六月一日晨六時電）芝加哥空難案全機死者二百七十四人之中，已知有三名係華人，其姓名如下：羅省之王加利（GARY ANG）羅省之鄭差利（CHARLIE CHENG），美國中部之陳某（P. CHUN）及林羅徹斯德，（ROCHESTER LIM）。（以上人名中文僅係依英文譯音）

祖卡勒週一宣誓任首相加國出現女性外交部長

（多倫多加新社六月一日晨七時電）CBC電視昨晚說探悉當選新政府首相之祖卡勒，已經內定其未來新政府之內閣人選三人如左：

財政部長：莊戈士比（JOHN CROSBIE）—係紐芬蘭省聖莊市西區保守黨選出新國會議員，亦係原任議員。

外交部長：芙洛娜，麥當努女士（FLORA MACDONALD）—係安省京士頓選出新國會議員，亦係原任議員及外交社會服務福利評論員。

國庫總長：辛奇烈·史鐵汾（SINCLAIR STEVENS）係由多倫多近郊約克市選出之國會議員財政評論員。

英國美國提高北海油價美國補助石油入口

（倫敦路透社六月一日十一時電）「英國國營石油公司」今晨宣佈提高石油售價每桶增收二點四五美元，使每桶售價成爲二十點七〇美元。

「英油」之主要石油係採自英國北海油井，該油藏已使英國脫出經濟困難而趨向繁榮。「英油」係與「四零油場」及「艾松」兩石油公司合股開採北海油井。「四油」每日出產五十萬桶高等品質之「輕原油」。

英國提高油價，對於歐洲有直接影響，對於其他地區之油價亦有影響。

（本報訊）據CBC今晨新聞廣播稱：美國政府將進口之石油汽油補貼每桶二元，藉以平抑飛漲之油價，但此舉引起兩種反應：美國將發生更嚴重之搶購石油汽油，歐洲共同市場國家對此表示不滿，英國大衆不滿，認爲美國有意抑制油價，可能引起各國與美國之裂痕。

電線缺點使車自開人民車收回兎型車

（多倫多加新社六月一日十一時四十八分電）西德人民車（窗士威根）加拿大分廠今晨宣佈：收回一九七五至七八年出廠之「兎型」及「施昔樂」汽車六萬輛，以修正缺點。

該廠說：雖然在加拿大尚無人提出報告該兩型汽車有缺點，但是美國總廠發現在美國賣出之四十五萬輛中，有些有毛病，由於非本廠裝置之收音機之接線，可能未封好，經兩水冲淋之後會觸及發電盤，而致汽車自己會開行，故此須收回改善，若買有上述汽車者，可向人民車車廠請予檢修。

一千個中獎號碼全部刊在第八版

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

芝加哥空難新發現螺絲或非失事原因

（華盛頓美聯社六月一日七時電）美國交通安全委員會金屬學家遭逮捕克斯昨天說：芝加哥空難慘案之肇事似非由該粒折斷之螺絲引起，他說螺栓之折斷係因於重壓力所致，而非由於「金屬疲勞」冶金學專門術語）所致，他說螺栓之折斷係飛機墜毀之壓力造成。

馬氏之理論成爲新爭論焦點，安全會須重新再檢討研究以前之推論。

安全會說：美國各航空公司二百架之DC一〇式客機之中，有一百〇三架之檢查合格准予復航，但有卅七架有問題必須修理。

人民陣綫恐怖份子楚貂認罪擄英專員

（滿地可加新社六月一日六時電）前占壁人民陣線恐怖份子楚貂夫婦昨日已在法庭認罪，承認有罪於一九七〇年劫擄英國駐加商務專員戈羅士，法庭宣佈將於七月五日宣判。

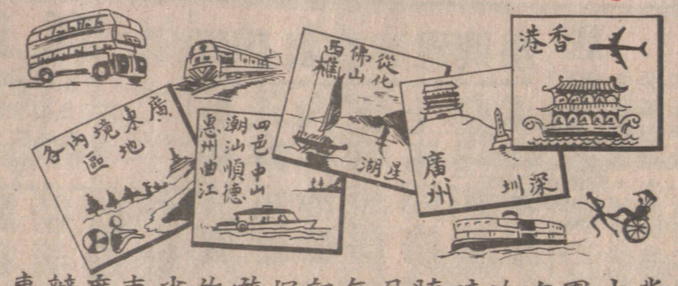
楚貂夫婦當年被通緝，曾逃往法國及古巴流亡八年，數月前返加，據稱「氣候已適宜返占壁」。楚貂案之宣判輕重，將爲對占壁省獨立氣候的一個溫度計，而並非一件單純之刑事案件。

家餅大鳳龍

號七十四百二街花奇華哥溫
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新款餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

音佳親探旅遊



專辦廣東省旅遊探親，每月均有團出發，隨時均可，並設購貨，有專人招待，旅遊，膳宿，出入境，沿途包裝，托運行李，部門，簽証快捷，請駕臨或電詢

國華公司
（唐人埠）
溫哥華緬街五三四號二樓
電話（六〇四）六八一二七二〇
DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET
1 ST FLOOR., VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

翡翠宮大酒樓

食飯擺酒翡翠宮
高級粵菜價適中
富麗堂煌招呼好
名廚主理翡翠宮

壽筵喜酌、豐儉隨意
中午供應各式精美點心
晚飯係仔小菜
明爐燒臘
香港名廚主理

有免費停車場
地址：溫哥華喜士定東街二七八四號（近PNE）
電話：二五四·七四一式
營業時間：（一週五·六上午十一時至晚上十二時）
（日上午十一時至晚上十時半）

雲埠洪門民治黨支部通告改期大放洪門

爲通告事：本年八月十二日（星期日）爲達權支社舉行第六十一週年紀念日，特提前於八月十一日（星期六）晚上八時，大放洪門，歡迎新進黨員，敬請各界男女僑胞如有志參加本黨者，請預早約同介紹人到本黨部報名爲盼。

此佈

主委：吳一平
雲埠洪門民治黨
祕書：李耀樞

一九吉九年五月廿五日

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價	漲或跌	成交股數
◀銀　行▶						
滙豐銀行	13.50	13.50	13.40	13.50	——	164,859
恒生銀行	153.00	154.00	153.00	154.00	——	1,380
東亞銀行	59.00	59.00	59.00	59.00	——	1,400
友聯銀行	6.70	6.70	6.70	6.70	+0.10	17,285
海外信託	3.075	3.25	3.075	3.25	+0.175	124,000
恒生銀行新股	77.50	77.50	77.50	77.50	——	2,799
◀船　塢▶						
九龍倉	35.25	35.25	35.00	35.25	——	19,250
均益倉	21.70	22.20	21.70	22.10	+0.40	56,000
◀酒　店▶						
大酒店	18.50	18.60	18.50	18.60	+0.30	23,000
凱聯酒店	2.75	2.775	2.75	2.775	+0.075	16,000
百樂酒店	1.43	1.45	1.43	1.45	+0.04	29,000
富都酒店	0.90	0.95	0.90	0.95	——	16,000
◀公用事業▶						
電話公司	24.50	24.70	24.50	24.60	+0.10	8,088
中華巴士	32.00	32.50	32.00	32.00	——	2,600
九龍巴士	4.75	4.775	4.75	4.775	+0.025	65,070
油麻地小輪	26.50	26.50	26.50	26.50	+0.10	2,600
九龍電燈	21.70	21.90	21.70	21.90	+0.20	13,192
中華煤氣	21.20	21.20	21.20	21.20	——	11,000
海底隧道	9.20	9.20	9.20	9.20	+0.05	5,000
港燈集團	4.65	4.70	4.65	4.70	+0.025	143,220
◀航　業▶						
亞洲航業	5.15	5.15	5.15	5.15	−0.05	8,600
真邦航業	3.55	3.55	3.55	3.55	−0.15	3,000
華光航業	3.025	3.05	3.025	3.05	——	21,500
實福發展	0.78	0.78	0.78	0.78	−0.03	2,000
東方海外	3.00	3.00	2.975	3.00	−0.025	36,000
興富海陸	0.56	0.56	0.56	0.56	+0.01	8,000
◀地　產▶						
置地	7.45	7.45	7.40	7.45	+0.10	529,460
聯邦地產	2.35	2.55	2.35	2.475	+0.175	711,000
信託公司	3.30	3.425	3.30	3.40	+0.15	238,700
嘉年地產	0.98	0.90	0.89	0.89	+0.03	61,000
合和	4.90	4.975	4.90	4.975	+0.125	277,600
新鴻基	9.75	9.80	9.75	9.80	+0.15	798,244
恒隆	5.30	5.40	5.30	5.40	+0.20	15,000
新世界	1.99	2.075	1.99	2.075	+0.085	1490,800
大昌地產	1.49	1.54	1.49	1.54	+0.06	886,000
大生地產	1.49	1.50	1.49	1.50	+0.02	107,000
鷹君	4.625	4.725	4.625	4.725	+0.10	39,612
長江實業	10.00	10.30	10.00	10.30	+0.35	916,080
索盛	1.00	1.02	1.00	1.02	+0.04	179,000
華光地產	0.91	0.91	0.90	0.91	+0.02	351,080
嵩創興	1.37	1.38	1.37	1.38	+0.01	40,100
永泰	4.225	4.275	4.225	4.275	+0.075	90,000
利興	1.00	1.00	1.00	1.00	+0.02	42,000
利安	1.52	1.52	1.52	1.52	——	6,000
大寶地產	0.67	0.67	0.67	0.67	+0.01	474,000
城都地產	1.71	1.72	1.70	1.72	+0.01	296,000
遠東發展	1.68	1.70	1.68	1.70	+0.03	43,000
萬生	0.23	0.24	0.23	0.24	——	16,000
夏利文	0.75	0.77	0.75	0.77	+0.01	74,000
聯利	0.90	0.90	0.90	0.90	——	4,000
世界發展	1.05	1.05	1.05	1.05	——	4,000
廣聯	0.49	0.49	0.49	0.49	——	12,000
建滔新記	0.79	0.81	0.79	0.80	——	230,000
兆安	1.36	1.36	1.36	1.36	——	4,000
昌生	2.00	2.025	2.00	2.025	——	2,000

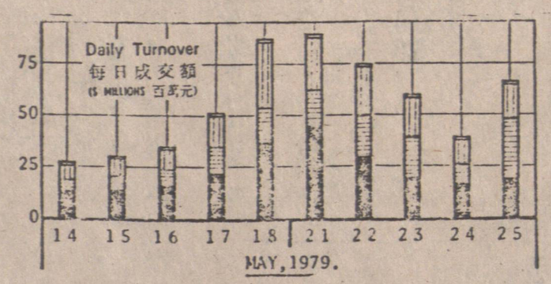
股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價	漲或跌	成交股數
明輝	0.66	0.68	0.66	0.68	+0.03	22,000
啓明	1.04	1.04	1.04	1.04	——	2,000
捷聯企業	2.025	2.025	2.025	2.025	+0.025	35,000
美漢	1.11	1.12	1.11	1.12	+0.01	72,000
華厦	0.88	0.88	0.88	0.88	——	6,000
華信	0.86	0.86	0.86	0.86	——	4,000
金祐	0.54	0.54	0.54	0.54	——	2,000
富輝	1.44	1.44	1.44	1.44	——	2,000
太古地產	3.25	3.25	3.25	3.25	+0.05	52,000
◀建　築▶						
青洲英坭	28.80	30.00	28.80	30.00	+1.30	41,819
大新公和	2.15	2.15	2.15	2.15	−0.025	3,000
新昌	1.28	1.30	1.28	1.30	+0.02	16,000
安達臣	3.075	3.10	3.075	3.10	+0.05	68,000
◀證券投資▶						
怡和證券	7.15	7.20	7.15	7.20	+0.05	28,970
新鴻基證券	1.90	1.90	1.90	1.90	——	24,000
聯合企業	6.30	6.30	6.30	6.30	+0.10	30,000
◀債券股權▶						
置地債券	390.00	390.00	390.00	390.00	——	130
◀橡膠礦務▶						
聯合橡膠F	4.35	4.40	4.35	4.40	+0.10	8,000
橡膠信託	7.30	7.30	7.30	7.30	+0.20	8,000
◀工商企業▶						
怡和洋行	12.00	12.10	11.90	12.00	——	129,056
和記黃埔	4.50	4.575	4.50	4.575	+0.075	780,320
會德豐	3.50	3.575	3.50	3.575	+0.10	858,215
太古洋行A	8.25	8.30	8.25	8.30	+0.05	96,000
太古洋行B	1.52	1.52	1.51	1.51	+0.01	50,000
信昌	2.50	2.525	2.50	2.525	+0.075	76,000
和寶H	0.68	0.68	0.68	0.68	——	20,000
港九工商	0.90	0.93	0.90	0.93	——	4,000
仁孚	0.85	0.86	0.85	0.86	+0.02	12,000
利豐	0.82	0.82	0.82	0.82	——	260,000
周生生	1.21	1.23	1.21	1.23	+0.03	16,000
協成行	1.12	1.12	1.12	1.12	——	2,000
森那美	7.80	7.95	7.80	7.95	+0.20	28,174
王集團	1.30	1.30	1.30	1.30	——	4,000
◀工業製造▶						
寶光	2.20	2.20	2.20	2.20	−0.025	9,000
莊士集團	2.60	2.60	2.60	2.60	+0.05	5,000
生力啤酒H F	8.15	8.15	8.15	8.15	−0.15	1,000
香港地毯	3.25	3.25	3.25	3.25	+0.15	6,000
◀百　貨▶						
永安公司H	3.825	3.825	3.825	3.825	+0.025	15,000
連卡佛F H	6.30	6.40	6.30	6.40	+0.20	9,713
茂昌眼鏡	1.07	1.07	1.07	1.07	——	8,000
立興鐘錶	2.50	2.50	2.50	2.50	+0.025	21,000
◀飲　食　業▶						
紅寶石	1.10	1.10	1.10	1.10	−0.05	5,000
◀傳播事業▶						
佛氏公司	3.90	3.90	3.90	3.90	——	1,200
◀紡織製衣▶						
南洋紗廠F	30.00	30.00	30.00	30.00	——	3,000
南聯實業H F	2.90	2.95	2.90	2.925	+0.125	32,600
新馬製衣	13.20	13.20	13.20	13.20	——	2,221
長江製衣F	8.10	8.10	8.10	8.10	−0.40	6,000
鱷魚恤	2.25	2.25	2.25	2.25	——	42,333
眞善美製衣	2.375	2.375	2.375	2.375	+0.075	26,000
怡南	8.00	8.00	8.00	8.00	——	1,000

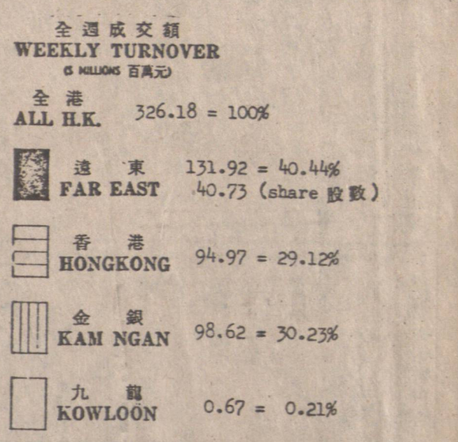
1979年 5月

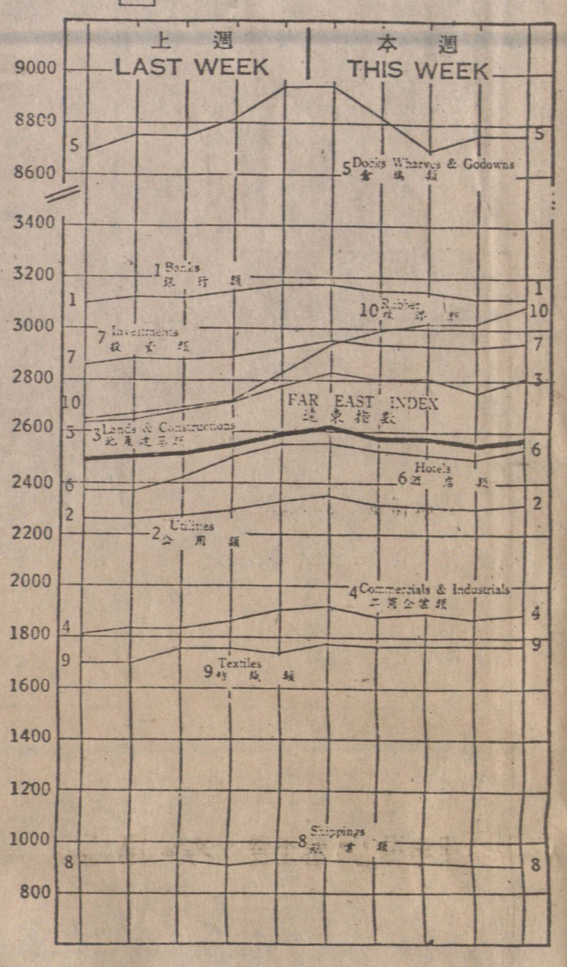
香港股票行情

遠東成交 1948 萬元　　香港成交2844萬元
金銀成交 1726 萬元　　九龍成交 1 6 萬元
四市全日成交總額六千五百三十四萬元

恒生指數	遠東指數	金銀指數	金 指 數	銀 指 數
上日 559.19	上日2549.59	上日 473.71	上日490.40	上日477.77
昨日 562.96	昨日2570.95	昨日 478.35	昨日494.49	昨日484.20
升 +3.77	升 +21.36	升 +4.64	升 +4.09	升 +6.43







市場心理普遍向好 去週港金持續勁升

搶購熾熱金價一漲再漲

去週金市繼續反覆向好，並續創新高價，由於石油醞釀加價，根據目前多方面的跡象顯示，六月下旬石油出口國組織會議上，再度作出提高油價決定的可能性甚大，假如油價再度大幅提升，世界性通脹將告加劇，因而引起黃金成爲搶購對象，乃致近期金價不斷被炒高，雖然金價在急升後，曾一度出現獲利回吐的壓力，但在調整過程中，似乎壓力並不明顯，而且承接力亦頗强，反映出人心對後市看好者多，預料近期金市還是易好難淡的。

大部份分析家預測，黃金、白銀及白金等貴價金屬長期展望均看漲，去年，很多人爲了通脫加劇，而尋求黃金保值，但今年的情況已有所不同，石油短缺已使歐洲、日本及美國受到嚴重打擊，因此投資保值者，不再購買馬克、日元來保值，唯有搶購黃金、白銀來保值。

觀察家們稱，最近黃金價格激升，是由於中東大量搶購所致。

週一外圍仍未啓市，港金升勢持續，在市場人心一片看好之下，價格節節冒升，以高價收市，上升十二元一角，再創下空前新高紀錄。

週二外圍金價升勢强勁，買盤湧現，港金市道續挺，攀上一千六百元關口，再闖高峯，尾市出現獲利回吐之跡象，但收市價仍比上日急漲廿五元三角。

週三外圍金價先揚後挫，港金市道平穩，整性走勢，雖然沒有刷新紀錄，但仍高踞一千六百元大關，續升四元九角。

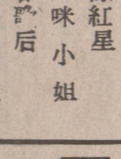
週四外圍金價出現獲利回吐壓力，出現調整性走勢，但跌勢並不顯著。

港金市道亦回軟，波幅轉窄，市勢牛皮偏軟，下跌十一元八角，跌破一千六百關口。

週五外圍金價先淡後好，港金反彈回揚，人心看好者仍多，加上淡友補倉，尾市升勢凌厲，再創歷史性高價，急漲廿五元六角。

週六歐洲金價大幅揚升，再創空前新高價，港金急劇上漲，買盤强盛，每兩升達二十九元，再闖高峯。

經濟版



鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

684-3713　684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B. C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號
大讌小酌 喬遷光顧 豐儉隨意 無任歡迎

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.

JAN JUNG
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君或Jay Jung君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141

KEN ENG

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇五
陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132
逢星期二休息
歡迎預定酒席
早午茶市　晚飯酒菜
菜和經濟設特・客顧謝酬
特價十二元：供應白飯 紅燒豆腐 豬雞雞煲
▲四和菜▼特價十九元：供應白飯 江南一品煲 三菇炒肉片 生炒士的球 時菜炒牛肉 什會上湯
▲六和菜▼生炒鮮魚片 西湖牛肉羹 蔥油鷄半隻

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253—1333曹先生或321—3371 曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時祇收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並有專人指導筆試

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜慶，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
小調歌后
解曉萍小姐 國際紅星
朱咪咪小姐 青春后
周瑞麗小姐 香港玉女
聶佩妮小姐
電話：693 4724

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或437—9195 681—1432
學
男女教師多位 爲君服務
京士威2183號
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課程$138十小時$88六小時免費接送時間任擇

斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手數，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林盛棠，馮紺忻啓
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804

黃聖佐公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠特價機票 即定即發
包保滿意 卅年經驗
世界航空 協會省府 市府註册

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 西季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 婚跑光顧 無任歡迎

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。榮牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

裕興建築有限公司
免費估價 水喉電器 內外油漆 露台車房 土庫間格 舊屋翻新 承建新屋
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916
營業時間：每日上午十一時至凌晨一時
休息二星期逢
香港風味 名廚烹飪 正宗粵菜 粥粉麵飯 用料最靚 宴會小酌 豐儉隨意 服務週到 精美燒烤 歡迎外賣 冷氣開放

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華三四八街跑馬地路號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧 香滑可口 質佳味美 營養衛生 機器製造 純正黃豆 上等豆腐 所用材料

風琴平賣
PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van.- 873-1808

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $9.50
百分百純正粟米油 $4.99 金牌即食麵卅包庄 $4.50

港府以鐵腕政策防止新安事件重演

五艘軍艦派外海公邏巡

皇家輔助空軍增加偵察次數

（本報專訊）在保安司建議下，五艘英軍艦昨日已派出公海外加強巡邏，皇家輔助空軍亦加強偵察之次數。一如本報昨日優先報道指出，港府有關當局，刻已發現兩艘滿載越南難民的船隻，進入港海，警戒幾一海事及水警，將以鐵腕手段，阻止它們進入港境事件重演。

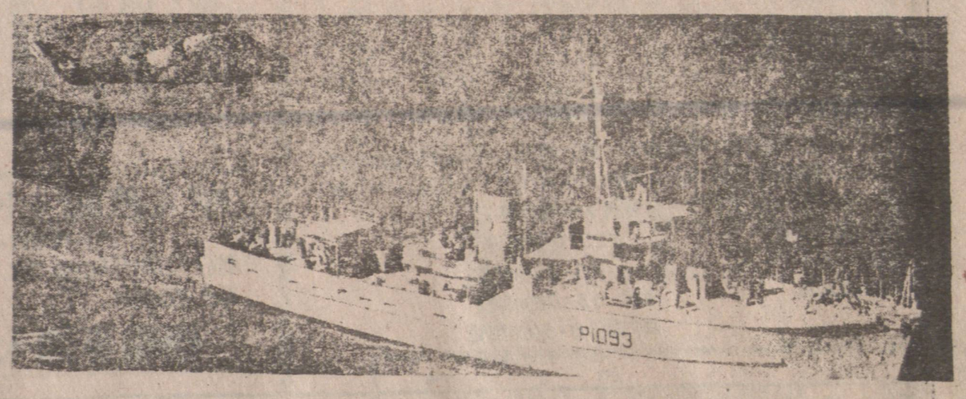
兩艘被監視的難民船，其一為巴拿馬註冊之貨輪；另一則為日型卷船。船上已證實滿載難民，他們是由越南所輸出者。

港府刻已採取三管齊下的方法，徹底難民潮漏洞。今日上午，將有一隊官方人員，前往澳門，請求海防調查，清劃新安號來港之人七，相信他們是港澳地區的海員，在珠江口乘船後，在珠江口乘船後，可能留居澳門。

另一方面，當局在清查於今日開放，收容部份住在政府船塢的難民，首批三百人於今日選入九龍亞皆老街舊陸軍兵營。

發言人說，這個收容中心全部開放後，可容納三千人，由聯合國難民專署負責管理。

另一方面，當局在沿海各島以南公海上的勝邦號，迄今仍未有確切跡象。輪上一名廿四歲男子於上星期患高熱，事後診斷證實為霍亂，由直升機送往瑪嘉烈醫院治療。



考慮修訂商船法例 阻嚇國際運蛇集團

（綜合報導）新安號上的一千四百零七名難民，昨晨已分批運往政府船塢。

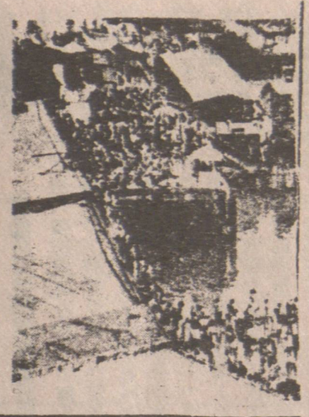
當局答許「新安」號的難民登岸之原因，乃由於該船在沙灘下，船身傾斜，前端沒入海水，船尾仍浮在海面，難以將該船拖回船上，而使船隻安全危險。

當局鑑於新安號有危險性 一千四百多名難民昨已全部暫准登岸

負責調查此次新安號事件的警方專案小組人員，目前正積極作全面的調查，包括該船的背景及所屬船公司。

初步調查所得，乘船而走的船長及十名船員，在珠江口乘一艘接應機動漁船去了澳門，本港警方已知會澳門警方協助調查他們的下落及身份，同時準備派員到澳門調查實相。

警方人員同時已接到臨時客串掌舵將船駛入本港海域之難民，探悉他的口供顯示，船長及十名船員均為華人，從他們的行動及今次安排，似乎是有組織的一個專責運送越難民偷渡非法集團。



■廣東道政府船塢碼頭昨日人山人海，連日來送來這裏的難民，使這個小貨倉快要爆棚。

找尋船長船員下落 警方今赴澳調查

台灣拒絕收容 洛治灘號越難民 可能會轉來香港

（本報專訊）在南中國海救起約三百名越南難民的勝邦號姊妹船洛治灘號被高雄拒絕入港後，可能會前來本港。

該船東主「銀行輪船公司」董事羅傑士船長表示，倘洛治灘號不獲高雄批准駛入港口卸下貨物，該輪將駛來本港，將船上難民交予勝邦號，以免兩艘船俱受阻，損害船公司利益。

英國政府已表示不會收容勝邦號及洛治灘號上的越南難民。

據一名水警人員表示，否即後果更難想象。

目前本港收容的越南難民已超過三萬八千人，為安置這龐大的人口，使當局頭痛不已。港府一發言人昨午表示，像新安號小件，未經成大慘劇已算不幸中大幸，因該輪在無船長及船員之下，直駛入港海面，未有造成任何意外

本報廣告 效力宏大

港聞

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂根璇立正

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
代理台灣頂好牌：
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。
滿地可、溫地僻、點問頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

佳樓燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311
新鮮肉食 各式燒烤
新張酬賓 大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
菓欄第二門市部左側

加拿大賽路銀行
The Royal Bank of Canada
溫哥華埠緬街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賽路銀行房屋按揭，利息由十厘七五起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年三年活期，五年定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鵪鶉（二只）每盒二元五毫
中國商品長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羔 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇 二五五－六五七一 二五五－六五七二

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
▲大量進口▼
專營批發：
蜂花牌檀香梘。
歡迎選購！

華僑高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK "The GM Place"
1305 W. BROADWAY
731-7711
Res. 438-1090
CHEVROLET OLDS CADILLAC
黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿舖地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

香港市場有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913
貨靚價平 大量進口
加拿大總代理 加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦記蠔油王
金鷹公仔麵
金鷹鮮甜魚丸
零沽批發 無任歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市 特價介紹
天津鴨梨 紅牙芋仔
唐山蓮藕 丹麥藍罐
曲奇甜餅 柳甜蜜柑
日本甜桔 急凍海產
蝦丸魚丸 餐館蝦肉
種類多款 大量供應
取價特平 零售批發
一律歡迎 保證滿意

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●遍設服務儲蓄
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
申取補助五十元 可向政府 電話影課程 兼設通知 交通標誌 中英內容 免費接送 經驗豐富 師資優良
電話：學校321－3722 馮君：433－0303
方太：298－4623 蘇君：291－0159

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

通利裝修
Tony Construction
電話：591－6260 876－7204
土木工程 翻新舊屋
土庫間格 陽台車房
內外油漆 價錢老實
免費估價

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	$5·00	7·50	10·00
北京周報（外文）	8·00	12·00	16·00
中國科學（外文）	60·00	90·00	120·00
中國科學（中文）	48·00		
中華醫學什誌（中文）	28·80		
中國對外貿易	6·00		
民族畫報	7·20		
北京日報	14·40		
南方日報	14·40		
工人日報	14·40		
解放日報	14·40		
光明日報	14·40		
人民日報	21·60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典 $20·00加郵費
漢英詞典 25·00加郵費
新英漢詞典 港版 15·00加郵費
國內版 13·50加郵費
江山如此多嬌 30·00另郵費

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
牛寸銅喉 每尺 三十四仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫五仙
白色水厠 五十六元五毫
次級浴缸 六十五元
八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆 由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部
金庸著

尋思：「這些人個個古裏古怪，十個八個是不足爲患，但聚在一起，着實不易對付。」慕容復氣羅丹田，朗聲說道：「常言道不知者不罪。三十六洞眞人，七十二島散仙的大名，在下也素有所聞，決不敢故意得罪。川西碧燐洞桑土公、藏邊虬龍洞玄黃子、北海玄冥島島主韋周夫先生，想來都在這裏了。在下無意冒犯，恕罪則個。」

忽聽得一個乾澀的聲音呵呵笑道：「你提到咱們名字，就想這般輕易混了出去嗎？嘿嘿，嘿嘿！」慕容復心頭有氣，說道：「在下敬重各位是長輩，先禮後兵，將客氣話說在頭裏。難道我慕容復便怕了各位不成？」衆人聽到「慕容復」的名字，許多人都是「呵」的一聲，那乾澀的聲音道：「是『以彼之道，還施彼身』的姑蘇慕容氏麼？」慕容復道：「不敢，正是區區在下。」那人道：「姑蘇慕容氏，可不是泛泛之輩。掌燈大夥兒見上一見！」他一言出口，突然間東南角上升起了一盞黃燈，跟着西首和西北角上各有紅燈升起。霎時之間，四面八方都有燈火升起，有的是粗鄙簡陋，有的是松明柴草，顯然各家洞主、島主所携來的燈火各各不同，有的是孔明燈，有的却是十分工細。這些燈火忽明忽暗的映照在各人的臉上，奇幻莫名。慕容復見這些人有男有女，有俊有醜，既有僧人，亦有道士，一大半人手中持有兵刃，而這些兵刃也大都奇形怪狀，說不出名目。只聽得西首一人說道：「慕容復，你姑蘇慕容氏愛在中原逞威，那也由得你。但到萬仙大陣來肆無忌憚的橫行，却不把咱們也瞧小了？你號稱『以彼之道，還施彼身』，我來問你，你要以我之道，還施我身，却是如何施法？」慕容復循聲瞧去，只見西首岩石上盤膝坐着一個大頭老者，那大腦袋光禿禿地，半根頭髮也無，臉上異血，遠遠望去，一個頭便如一顆血球。慕容復微一抱拳，道：「請了！足下尊姓大名？」那人捧腹而笑，說道：「老夫在考一考你，要看姑蘇慕容氏果然是眞才實學呢，還是浪得虛名。我剛才問你：你若要以我之道，還施我身，却是如何施法。只要你答得對了，別人老夫管不着，老天却不再來跟你爲難。海濶由魚躍，天空任鳥飛，你愛去那裏便是那裏！」慕容復瞧了這般局面，知道今日之事，決不能空言善罷，勢必要出手露上幾招，便道：「既是如此，在下奉陪幾招，前輩請出手吧！」那人又是嘿嘿嘿捧腹而笑，道：「我是在考較你，不是要你來伸量我。你若是答不出，那也不難，你向三十六洞每一位眞人，七十二島每一位散仙，都磕上十個響頭，一共磕上一千〇八十個頭，咱們便放你六人走路。」包不同慍氣已久，再也忍耐不住，大聲道：

教授。
易學彩色冲晒。基本攝影全科。
★全部課程★着重實習★
電話：三二五—〇一七七

聘請

請熟手車衣女工
單針數名，廠車接送。
二七三八七〇〇烈治文
3960 JACOMBS RD

埠仔請人
請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽
112-624-5060

埠仔請長工
請廚一名及男女企檯二名，夫婦最適合，包食住。請電話
112-567-2369

某工廠請工人
招請年輕布料CUTTER，應徵者須懂縫級及英語，如資格合適，由本廠訓練，長期可靠工作，有意者請電731-0713

招請經驗車衣工人
BLAESER FASHIONS 367 WATER ST. 7TH FL.
VANCOUVER B C

急請經驗單針車位
工作遠景尚好，請親身到葛都華東街九十九號六樓向主管人ANTHI申請

埠仔餐館請人
請有經驗中西厨兼打雜一名，有意者請電話
112-997-6776

瓜菜菓舖請人
請長工男什丁及女收銀員各一人，有意請親來北溫哥華
126 E 14TH ST.

西餐館宜
打雜幫廚一名，請電：
669-0603
PETER張洽

招請車衣管工
指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作，如經驗及資格合適者，薪優福利好。電話731-0713

商學及聘請工作人
代售家庭商用品，專人教初中級中英文化裝班早十二時前晚六時後二五四—三八九三

招請中西厨
包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有意學習該項職業亦可錄男詩來電或來函接洽：
New Commodore Reraurant
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

超級市場請人
請有經驗男員工一名要識英文，電：二六一—一一一壹
112-624-5151

請經驗中西厨一名
洗盤碗一名，有意者請電
112-395-2211柏

請企檯
亞省中西餐館聘企檯，高薪，包食宿，來回機票，請電
(604)872-7030蔡太

電動車衣工
徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街（55 WATER ST. VANCOUVER）四樓詢問。

出租

全備土庫出租
兩房一廳，全地毯，厨廁齊，交通便，近商場，六時後請電八七六—七五六四

新屋樓下出租
一房一大廳電：
二六一—一一一壹

光猛土庫出租
一廳一房，厨廁齊全，各自門口，包暖氣及電，交通方便，有意者電：324-2136

有傢俬單人房出租
254-6690

新屋樓下出租
6119 ROSS ST近乃路及45街三睡房，廳厨廁請五時後二七八—二五九一

靜房出租
適合夫妻或單身居住附有浴室及厨房26街近緬街電話：
876-0283

傢俬房出租
近雲埠中央醫院幽靜單房租給好靜的人請英語電話：
八七六—八四二八

一廳兩房出租
適合小家庭，交通方便，五十七街東近緬街，請電話：
三二五零一七七

靚土庫出租
緬街五十三街，兩房一大廳，包水電獨立門戶，月租二百五十元，六時後請電三二四—一五〇二

土庫出租
兩房一廳，厨厠浴室，爐頭雪櫃齊，近京士威夾三十四街。
電四三八六六七二

樓上出租
東區四十五街近巴士學校，樓上三房一廳廚房厠所出租
電話三二七—四七五二

土庫出租
近展覽會，二房一廳，厠爐全齊，各自門戶。電二五三五〇三一

有屋出租
百老滙東街近菲沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通便。
請電299-3142

潤大二房一廳出租
青士定東街2171爐頭雪櫃浴厠俱備。電話二六三—一〇七〇或三二一—六〇四四

出賣

新鮮北京鴨應市
八週成鴨約五六磅，每隻四元，直沿曾家農場，約離唐人街四十五分車距，四六五—四九六四，用國，客，閩南或英語連絡。
商業樓六年新，一萬一千尺，十八車位，年收五萬八千元，開價五十二萬多，另有房屋柏文請電話：八七二—一五七八劉福晉
FRANK LIU
LOVEROCK RLTY

馮耀代賣地產
▲八年新三睡房約千二百呎在四九街東夾界限街開價四萬二千元
▲在東南濱海路夾乃路，餐館出售，新設備及防火系統，業主急讓，理想的中餐外賣，開價三萬九千元。
▲白金漢道四年新，豪華住宅，泳池四千六百五十呎地點幽靜，在本汝比高尚區，開價廿四萬五。CANADA PERMANENT TURST COMPANY馮耀電話：
736-3311 OR
327-5251

緬省獨市餐館出賣
有五十坐位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣，位於BIRCH RIVER MAN第十公路有意者，請電204-236-4332亞楊
ROYAL CAFE

靚土庫出租
緬街五十三街，兩房一大廳，包水電獨立門戶，月租二百五十元，六時後請電三二四—一五〇二

土庫出租
兩房一廳，厨厠浴室，爐頭雪櫃齊，近京士威夾三十四街。
電四三八六六七二

樓上出租
東區四十五街近巴士學校，樓上三房一廳廚房厠所出租
電話三二七—四七五二

土庫出租
近展覽會，二房一廳，厠爐全齊，各自門戶。電二五三五〇三一

有屋出租
百老滙東街近菲沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通便。
請電299-3142

潤大二房一廳出租
青士定東街2171爐頭雪櫃浴厠俱備。電話二六三—一〇七〇或三二一—六〇四四

出賣

新鮮北京鴨應市
八週成鴨約五六磅，每隻四元，直沿曾家農場，約離唐人街四十五分車距，四六五—四九六四，用國，客，閩南或英語連絡。
商業樓六年新，一萬一千尺，十八車位，年收五萬八千元，開價五十二萬多，另有房屋柏文請電話：八七二—一五七八劉福晉
FRANK LIU
LOVEROCK RLTY

馮耀代賣地產
▲八年新三睡房約千二百呎在四九街東夾界限街開價四萬二千元
▲在東南濱海路夾乃路，餐館出售，新設備及防火系統，業主急讓，理想的中餐外賣，開價三萬九千元。
▲白金漢道四年新，豪華住宅，泳池四千六百五十呎地點幽靜，在本汝比高尚區，開價廿四萬五。CANADA PERMANENT TURST COMPANY馮耀電話：
736-3311 OR
327-5251

緬省獨市餐館出賣
有五十坐位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣，位於BIRCH RIVER MAN第十公路有意者，請電204-236-4332亞楊
ROYAL CAFE

週末二至四時開放
雲埠八街東二七八九號豪華靚屋地段闊大三睡房餐廳土庫完成雙車房及車棚十四年新請電SPARTANO REALTY
TEL 253-2631 OR 254-3466
MR NAZARIO

靚屋數間平賣
（一）PNE區，士德古兩睡房厨厠浴，土庫淋浴室，酒吧，硬木地台，一流狀況車房，快來電873-8311
321 NAPIER ST.
每星期日，二至四時開放至賣出爲止。
（二）菲沙景高爾夫球區，好機會，兩大睡房，大厨房，裝好爐爐，平地土庫，大娛樂室。另外三睡房，大浴厠，急賣。
（三）三睡房全土庫，單層住屋未完成土庫三浴廁，星期日二至四時開放。
4850 SOUTH LAWN
以上三屋有意請電話：
291-0128 OR
873-8311問哥頓馬。

靚屋自賣
三層高三房一廳，土庫完成，屋內新裝修，新換鋁實窗門全部新地毯，有兩車房，近華埠。
PRIOR ST. 開價四萬八千五，下午四時後電話
二五三—一三二四黃宅

新屋建築家自賣
四睡房，三浴室，座落雲埠二十街炭乃路開價七萬九千九百五，請英語電話
327-4305
3484 FLAMING

新屋自賣
樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩厠，厨房，石屎園辣，八萬四千五電291-1921

出讓

餐館連地出讓
座落於美寶列治，Maple Ridge區，靚餐館連畝半地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848
or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

菓仔舖出讓
十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修華，院大有木圍牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入，
電話二二四—一〇九六

翻新兩睡房屋自賣
減價三萬七千九，近緬街，週六日二至四時開放四八〇東廿四街

旅館連實業自賣
位於華埠佐治東街二五五號，樓上旅館，樓下舖位及车土庫，有意者請電六八四五六六九或六八八七〇〇接洽。

豪華靚屋自賣
一流設計，高級材料，近學校，商場，公司，交通力便，大辣，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元。電話294-0067

M2工業地自賣
廿五乘一百廿二尺，葛都華東八百號，開價四萬一千九。電
872-0904 ROSIN

蔬厘區雜貨店出售
十六年新，一千六百平方尺，設備好，連四睡房屋座落街角商業區生意穩定，遠景佳，開價十七萬九千元，第一銀期八厘，可交換，只接受約談，請英語電話：五八一—三八九五LARRY PEAKER或J. K. COOPER LTD. 廿四小時電話：五二二—六八六一洽
548 COLUMBIA ST W NEW WESTMINSTER

菓仔舖出讓
離市區半小時車超過半畝地CS-2商業地段日進約四百五，好地區，取價，一十四萬五。點貨約值千五，首期六萬五，利息十厘，月充八百元，英語電話
536-7200 PETER OR 531-0467

屋主廉讓
一房一廳栢文，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳洽
255-6308

發財餐館急讓
沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤深厚因人力不足廉價出讓有意請速電（306）-453-2540或Box No. 764 Carlyle, Sask. 洽。

二埠菓仔旺舖出讓
生意旺，地區好，新批，地方寬大，前舖後居，合家庭經營，有意請電五二二零零一二洽。

菓仔舖連實業出讓
①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。
②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約百五元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話晚：
576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

新型孖屋出讓
50×140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元，任還價英語電：325-3958

珠寶瓷器店出讓
開業已八年，租期長，有存貨，適合家庭，經營，請約見電話（英文）681825每天上午十時至下午六時

雲島唐番餐館出讓
PORTHARDY有前途，生意每年四十餘萬，電話
112-949-7131黃洽

東區咖啡室急讓
□適合家庭式經營
□每月二百多元租金
□工具一流
□每週營業六天，朝八晚六。
□坐位三十
□年入四萬多
□收價兩萬多
□首次出讓，機會難逢。
如有意者請電（英語）
日間 MR. GEORGE
LOS ROYAL TRUST
430-2201
晚間 631-4288

菓仔舖出讓
離市區半小時車超過半畝地CS-2商業地段日進約四百五，好地區，取價，一十四萬五。點貨約值千五，首期六萬五，利息十厘，月充八百元，英語電話
536-7200 PETER OR 531-0467

屋主廉讓
一房一廳栢文，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳洽
255-6308

發財餐館急讓
沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤深厚因人力不足廉價出讓有意請速電（306）-453-2540或Box No. 764 Carlyle, Sask. 洽。

二埠菓仔旺舖出讓
生意旺，地區好，新批，地方寬大，前舖後居，合家庭經營，有意請電五二二零零一二洽。

菓仔舖連實業出讓
①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。
②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約百五元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話晚：
576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

你想結交日本筆友嗎？

你想和日本的女孩子或男孩子通信嗎？我們有大批朋友想和你通信。假如你把你的姓名地址（最好附告你的年齡）寄交給我們，我們將會介紹你認識一些日本筆友。來函請寄下址：

YOU CAN HAVE JAPANESE PEN-FRIENDS
Don't you want to correspond with Japanese boys and girls? We have a lot of friends who want to exchange letters with you. If you send us your name and address (and age preferably), we will introduce you some Japanese pen-friends. Please send to:
Pen Pal Department
KIKAKU SANGYO CORPORATION
3-4-5 Akebono, Naha
OKINAWA, JAPAN

日本國
冲繩縣那霸市
曙3丁目4番5號
企畫產業株式會社
筆友服務部收

本報廣告效力宏大

擴充印刷
餐牌餐單
書報表冊
兼造膠章

尋父

女李奇彭（CLEE KEI CHAN）尋親父李緒振又名李潮大（LEE TIP PUN）是廣東省台山縣，香頭墳村人，女於一九五零年被送去香港幾月仙孤兒院收養，任何人仕知其父下落者，請與電話614-268-4644或通訊地址：544 MONTGOMERY COURTCOLUMBUS OHIO U.S.A. 43210

執照技師精鋪瓷磚

商業住戶各款瓷磚翻新廚厠浴室價廉工精鋪浴室收四十元電話：434-1841劉

●訃告

先嚴楊公永祖廣東中山縣石歧村人不幸痛於一九七九年五月二十七日正午十二時在網聖約瑟醫院逝世積閑享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮即日遵禮成服謹擇於六月四日（星期一）上午十時假座CHAPEL OF CHIMES 55 E. 10TH AVE. 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

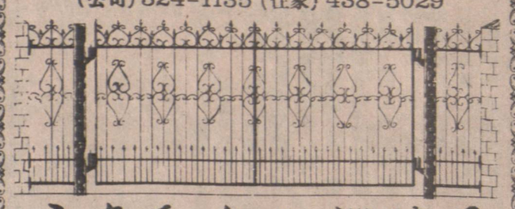
孤哀子炳財　媳少蘭
炳政　媳艷芳
炳潤
孫男玉麟
玉麒
孫女麗珍
同泣告

治喪處：141 E. KING EDWARD VANCOUVER B.C.

聞

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住家) 438-5029



承接欄河鐵閘
樓梯扶手窓花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等等
各種大小工程
取價極為相宜
免費估價設計
主理人：衛強

MONTREAL TRUST
274-7221
NORA LEUNG
277-0315

買賣實業

溫哥華東區

星期日二至四時開放，一〇二〇東卅八街，三睡房，有士庫，開價五萬三。

列治文區

三年新大屋，共十睡房，六浴室，開價十三萬。
尚有其他各種新舊房屋在烈治民，價廉物美。請電話詢問。

MEMBRE IATA MEMBER
Service de Voyages Henry G. Chan
社行旅雄子陳
Henry G. Chan Travel Service
Cablogramme Cable Address "GEEHONG" Tel: 878-3132
61 DE LAGAUCHETIERE O./W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)
LICENCE NO.: 75-01-50154

辦主社行旅雄子陳：

中國旅遊探親團 第二三團

江山如此多嬌，百聞不如一見；
故鄉親人歡聚，人間那得幾回！

旅遊路線：廣州、北京、杭州、蘇州（或無錫）上海、南京、桂林及陽朔。
以上各城市約共十九天。
返廣州後自定日期回鄉探親，費用自付。

費　用：★包括滿地可至香港來回機票（飛行路綫：多倫多、雲高華、東京、香港、回程可以停留台北、乘坐747豪華大客機）
★在中國境內食宿、交通、參觀等共加金二千四百七十五元。
★進口物品運費，稅項自付。
★港段一切費用自付。
★回港後自由返加，一年有效。

出發日期：第二團——一九七九年五月十一日。
第三團——一九七九年七月廿七日。

報名日期：即日開始至額滿即止，名額有限，報名請早。
報名先收訂金二百元，臨時取消參加，訂金恕不發還。

本社服務：（A）專員陪同，沿途照料。
（B）代申請護照，代辦中國入境簽證。
（C）免費代電通知在港　貴親友接機。

★其他詳情歡迎電話或親到本社垂詢。電話：（514）878-3132

由雲埠起飛減收二百元

雲埠報名處：

和安公司	鄭先生
430 COLUMBIA ST	6150 OAK ST
VANCOUVER	VANCOUVER
TEL 684-0965	TEL 261-1064

△代柬▽

謹訂於一九七九年六月十七日（星期日）下午一時在本分所禮堂，舉行慶祝成立第四十九週年紀念典禮，並治潔茗。同日下午五時假座名園酒家宴會，藉增親誼，曷勝榮幸。
附註：凡是本分所會員與眷屬及叔伯兄弟，嬸姆，姑姐，姊妹等，如有意參加赴宴者，請提早報名，報名時間由即日起至六月十四日截止，以預訂席位，報名地點：（一）佐治街東二二一號本分所禮堂。（二）元豐公司，（三）片打魚舖，（四）利口福飯店，（五）緬旅店，（六）輔行公司李俊南，（七）中藝公司，（八）李永良，（九）南北行公司（十）恆美寄廬，（十一）岡溪公所，。席金六十五歲以上耆老每位收六元，成年人不分男女一律收八元，學生每位收五元，小童（三歲至四歲）每位收二元，二歲以下後童免收席金，但須到本會所登記。

雲高華李氏分所全人敬約

△代柬▽

謹訂於一九吉九年六月廿四日星期日上午十時在本黨社三樓大禮堂舉行新廈落成第二週年紀念慶典禮成敬治潔茗並於同日下午六時半假座國際酒樓寅具薄酌，敬請中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權憲社各支社暨洪門各級機構叔父昆仲姐妹貴臨指示禮儀易勝翹企

都朗度洪門民治黨達權社全人敬約

寬大住屋出售

★九年新四睡房大屋1775 WINDERMERE 夾二街，千七百尺，地51×127尺，十庫裝修完備，有廚房，最合人家庭，開價十萬九千元，業主急賣，請還價。
★KERRISDALE 七十四紐柏文，最佳的地區和最佳的租客，三百五十萬元。
★TOWNHOUSE 八組，近乃磨和喜士定，每月收租二千四百元，易管理三十一萬五千元。
★CONDOMINIUM 一間，在清淨的本拿比MONTECITO區近學校，交通，三睡房三厠所，電爐，雪櫃洗衣機，四萬九千五百元。
★新屋數間，在基哥華西邊，款式新穎山十壹萬五千元起。
★代理房屋產業生意買賣免費估價。

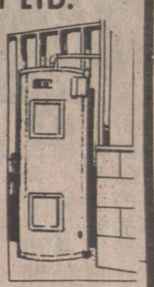
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

BLOCK BROS. REALTY
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

①Surrey 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，而積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九首期只需五萬元價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元。
②雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。
③雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。
④實淨美觀住屋割讓，近四十街緬街共四睡房，全新靚裝修，六萬餘。
⑤雲東區十四年新士德高三睡房，實淨屋土庫完成兩厨兩厠約七萬。
⑥雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。
⑦素里埠精緻一年新屋出售，約七萬元。
⑧雲東區兩房住屋兩間出讓，皆售四萬餘元

MAX 麥氏高弼水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

本週特價



電爐由$194·50起
小型風扇原價$26·95　特價$24·25
30美國加侖自動電熱水器　特價$109·95
廠家保用　（外殼因載運時略受微損）
（上列特價品存貨量有限）　（類似上圖）
本號常備各類電器器材及多種水喉配件，存貨充足，價格公道，如貴客需要熟手之技師檢修水電，按裝潔具，本號可義務介紹，本號亦有操華語之職員特爲華人顧客服務！
電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號（近片打街）
舖後有顧客之免費停車場
營業時間星期一至六，八時半至五時

通告啓事

本會有急事待決，定於一九七九年六月三日（星期日）下午二時正在本會召開全體會員會議，凡屬會員，屆時務希撥冗參加，共策進行，如不到場，對所有提案，一經議決通過，是爲默認。此佈

南天俱樂部啓

●訃告

先嚴譚有生字佩輝鄒公府君廣東省中山縣濠頭鄉人不幸痛於一九七九年五月廿七日下午五時卅分病逝網聖尊醫院瞻閱享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮即舉慈命遵禮成服茲擇於六月四號（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀舘舉行喪禮隨即出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉誼哀此訃

治喪處：3552 E 28TH AVE VANCOUVER B C
電話：437-1257

聞

孤哀子疊常
媳鄭艷笑
孤哀女明織女壻李鏡如
什結女壻司徒偉森
劍勻女壻黃祝湖
孫男輝強輝傑
孫女夢思
胞兄黃子寅
胞姊黃女便
外孫男李國正外孫媳關氏
李國健
黃健兒
黃健忠
外孫女李鳳蘭外孫壻關平慰
李孝卿外孫壻蘇桂明
李擒英外孫壻關基
李群秀夫婦
李小梨
李珠芳
李素嫻
司徒艷梨
司徒艷旋
黃美嫦外孫壻的活
黃美慈
外曾男女孫十數名
同泣告

訃

先慈周門黃尚女太夫人廣東開平螺崗至德鄉成里人不幸痛於一九七九年五月卅日上午九時在中央醫院逝世積閑享壽七十有三不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於一九七九年六月六日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀舘舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園忝屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃

孤哀子疊常
媳鄭艷笑
孤哀女明織女壻李鏡如
什結女壻司徒偉森
劍勻女壻黃祝湖
孫男輝強輝傑
孫女夢思
胞兄黃子寅
胞姊黃女便
外孫男李國正外孫媳關氏
李國健
黃健兒
黃健忠
外孫女李鳳蘭外孫壻關平慰
李孝卿外孫壻蘇桂明
李擒英外孫壻關基
李群秀夫婦
李小梨
李珠芳
李素嫻
司徒艷梨
司徒艷旋
黃美嫦外孫壻的活
黃美慈
外曾男女孫十數名
同泣告

治喪處：濠頭僑所
249 KEFER ST
喪居：227 UNION ST VANCOUVER B C
電話：685-6864

聞

未亡人林淑顏
孤女漢飛
壻黃善光
外孫黃啓聰
同泣告

治喪處：
249 KEFER ST
喪居：227 UNION ST VANCOUVER B C
電話：685-6864

謝

孤哀子思粵　媳李翠霞
男孫鴻達　華建偉達
女孫麗琇
同叩謝

「扶柩」東潮，朗天，樹發，灼泉，堯榮，宗藩，
「賻儀」李民石合家，李民興合家，黃如熙合家，（以上每卅元）黃銘輝合家，黃炳熙合家，黃金洪合家，潘信安合家，梁錦棠合家，（以上每廿元）
梁增煥姆十五元，黃利榮合家，伍昌合家，潘晃岳合家，梁振源合家，應信姆樹欣同，（以上每十元）
瑞棠，共才，榮貴，悅明，晉優，遇榮，松年，應秀，棟耀，經玖，羅振示，黃國藩姆，（以上每五元）余國欽三元。
「花圈」李偉聘合家，李民新合家，黃行乾玉權同，關樹森合家，余華傑煥均同，黃玉珊玉理同，黃朝佐合家，黃維佐合家，余載濤合家，梁忠孝堂，梁氏昆仲，灼泉偉俠同，應盛堯榮迎生同，仕經姆，永欣林華同，朗天群裕同，子能合家，堯新永新同，廷棠姆天惠同，李其和李寶淇同，紹景思恩同，明立姆榕湛同，許瓊珠合家，東潮紹聯百添宗藩同，應學振雄同。
MRS F. Y LEONG
(MR & MRS R. A. BOYACK MR & MRS D H SMITH) (FAR EAST FOODS)
(WHITE SPOT CAFE) (MR & MRS MARY DOFFENSEOTH) (MR EMIL EURUVEN) (MR & MRS G BERKE) (MR & MRS P WORSLEY)
(MRS JEAN BUCHANAN) (MR & MRS A PLATE
「生花素車」誠書，東漢，東業，棟耀，均豪，維安，誠安，紹安，經偉，速邦，樹發，應槐，經玖，榮想，邦銳姆，鴻操，應命姆，鄧文生。
「素車」廿餘輔恕不群列。
厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

哀謝

先嚴譚安家宇廷綏榮公府君廣東開平月山堡博健鄉東興里人氏痛於一九七九年五月廿一日下午九時終於卡城振禧醫院瞑闔享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於同月神召會禮堂舉行開喪出殯歸土安葬華人墓園叨蒙
梁忠孝堂諸辦理事宜及宗親戚友世鄉誼惠賜儀花圈並親臨執紼幸草隨送高誼隆情歿存均感銘此哀

香港居民的婚姻狀況

羅克

根據香港目前的婚姻法，結婚所應辦理的手續很簡單，儘管婚姻註冊處提高收費後，費用也不過是一百元；但離婚手續却麻煩得多，即使沒有特殊的法律問題要解決，男女雙方也得分居兩年才能正式離婚，離婚的手續費通常要數千元。

據香港婚姻註冊處紀錄，在一九七六至七七年度，香港結婚人數爲四萬一千四百一十八對；一九七七至七八年度則爲三萬九千二百零六對。前一年度之所以較多，是由於該年雙春兼閏八月，情侶搶先一年結婚之故。

香港各部門星期日例必放假，但婚姻註冊處却照常辦公，據說這是爲了照顧那些洋迷信和土迷信，他們所選擇的「黃道吉日」，往往正好落在星期日。上年度在星期日主持的婚禮就有五百一十九對。

上年度結婚雙方情況大致是這樣的：有的是老夫少妻，七十歲或以上做新郎的有三十一人，其中一名老新郎的新婚妻子，只有二十九歲。七十歲的新娘有一名，其配偶年齡略小三、五歲。年紀十分懸殊的老妻少夫，也有一對。不過由於社會習慣勢力，「老妻」的數目和年齡同「老夫」相比，還是望塵莫及的。有一名新娘年齡在四十至四十四歲之間，其新郎是二十二歲；另一名新郎則是十九歲。二十四歲之間，而年齡的人數還是在增加中。

據統計，一九七三年經高院和地院處理的離婚案件只有八百一十八宗，其後四年，每年都有增加，到一九七七年，離婚案件已增至一千五百三十二宗。

香港居民申請離婚，主要是什麼原因呢？據公教婚姻輔導會發言人說，在過去家族社會裡，夫婦間爲了延續下一代，對於一些不滿或不愉快的事，往往可通過父兄姑嫂的相勸而消弭，關係繼續維持。現代社會的夫妻，多已脫離家族，主要依靠夫婦兩人自己維持，當有一方感到不滿時，即使已有兒女，也不惜結束婚姻關係。

離婚前，通常要分居兩年。這種規定的利弊見仁見智，根據已向警方報案的數字而言，但相信有更多婦女在受到色狼施暴後，因畏羞而未向警方舉報。雖然實際受害數字無法統計，但無可諱言去年仍是色狼猖獗的一年。

另據香港家庭計劃指導會消息，該會幫助被強姦婦女服務，自七六年八月創辦以來，至去年六月，向該會求助的被強姦婦女達八十九名。去年首八個月，求助的婦女便達七十人，遠較警方公佈的強姦案爲多。

作爲暫時的補救辦法，卡特政府透露打算使用裝有新式天綫的U2高空偵察機，蒐集蘇聯洲際飛彈試射的「測距資料」，以做爲補救伊朗監聽站損失的臨時措施。然而，使用U2機從事高空監聽有一重大缺點，即美國必須事先確知蘇聯飛彈試射的計劃，才能蒐集到有用的資料。總之，U2機是無法替代其他地面監聽站的。

另一個使美國困擾的問題是，蘇聯爲了瞞過美國的監視，近年已發展了一種可以回收的空中夾層，通過「錄音測距資料回收系統」，把飛彈試驗資料傳回地球，使美國無法查證。蘇聯所以要發展此種「錄音回收」系統，是因爲它發現美國查證蘇聯飛彈試射的情形，幾乎全靠中途截收蘇聯的測距資料，如果把測距資料譯成密碼傳回或錄音收回，美國就難以截收到蘇聯的試射資料。

由於美國失去伊朗兩處監聽站，以及蘇聯發展了「錄音回收系統」，卡特政府除了加强間諜衞星和U2飛機監視蘇聯外，正在設法設立新的地面監聽站。但是，與蘇聯毗鄰的亞洲國家，除中國外，不是中立國便是

唐寶雲不再逃避

盡量擴大生活・勇於接受挑戰

唐寶雲最近與華視簽了一年合約，成為該台基本藝員，合約從五月一日開始。目前，華視已着手為唐寶雲籌備一個長篇話劇，讓她担綱演出。同時，華視更身重唐寶雲，合約訂明不限制她拍戲。

唐寶雲說：「我拍戲有多年經驗，可是演電視跟演戲完全是兩回事，在電視台，我是一個新人；這次簽約華視，對我來說，是一次新的挑戰。」

在與戚維義婚變初期，唐寶雲曾經很失望煩躁，無所適從，有好長一段時間，她簡直是躲了起來，拒絕與電影圈及關心她的熟人接觸，但這段過渡時期經已結束，唐寶雲亦早已復出拍了多部影片。「飄香劍雨」便是她新作之一。唐寶雲說：「經過那段日子，我想通了許多問題，情緒便穩定下來。我不再逃避。」

像現在，她受到影視圈的歡迎和重視，面前是一個個充滿挑戰性的工作機會，和一些始終伸出友誼之手的朋友。唐寶雲說：「我很高興再次去建立自己的世界。對於面對生活，我已不再害怕。其實，外人如何看你，關鍵還是在於你自己。」

華視剛與唐寶雲簽下合約後，台視亦派出代表，欲邀請唐寶雲與蕭芳芳合作，演出一個長篇話劇，該話劇預定在十月開拍，唐寶雲對台視之邀，經已婉辭了。

「和芳芳合作，相信會是一次好經驗，但我因為與華視有約，華視不限制我拍電影，但為其他電視台演出，却是不可以的。」唐寶雲解釋。

唐寶雲與華視所簽的乃藝員合約，原則上，華視可派她演出話劇及節目主持人。

唐寶雲說：「我喜歡演話劇，我的長處也是在於演戲，叫我主持節目，我想，免了。」

她形容一個好的節目主持人，其是大型綜合性節目，就像在一個派對中，要把每一個人都逗得開開心心。

「太難了！」唐寶雲說：「這方面，我完全是新人；最主要的是，我對當主持人沒有興趣。我以後會演話劇為主。」

唐寶雲的演技，從「養鴨人家」及「我女嘉蘭」開始，就贏得了港、台觀衆的喜愛；「秋決」一片中，更是評價極高，近期，唐寶雲不局限演文藝片，

唐寶雲有一派不食人間煙火的美態

馮寶寶遊希臘

△馮寶寶昨日登言：「她的『一劍震神州』還有兩集後拍完，她決定以後不再反串男裝了。她認為如今她長大了，而且已出嫁，與以前拍「小白龍」「時的情況已不相同。如今大個女，演到與另一個女人談愛時總覺不自然。」馮寶寶昨又透露：拍完「一劍」片集，她便與丈夫招再強，一同到希臘去渡假。她已很久沒有和丈夫一同旅行了，她所以選擇希臘。

喜地拉瑪不認老醜 控報館破壞她形像

其夫曾欲購回她裸鏡電影拷貝

【合衆社紐約十二日電】「狂喜」一片中的裸體鏡頭是在一九三〇年曾引起爭論的女影星喜地拉瑪，星期三分別控訴兩個報章出版人，指他們叫她做「醜老鬼」和「雙頭羊」，要求各賠償一千萬美元。

訴訟在紐約州最高法院提出，控告出版三藩市紀事報的紀事出版公司和國家調查報社。

三藩市紀事報被控於一月廿六日發誇喜地拉瑪小姐，該報當日刊出一張照片和一篇稱拉瑪是「雙頭羊」的評論。國家調查報被控於九七八年六月廿七日刊出一篇評論和照片，指拉瑪是一個可怕的婦人，現居於一個偏僻房間的不整潔環境內。該評論又指她是一醜老鬼。

訴訟指控該報毀損喜地拉瑪小姐的絕代美人形象和形像。在公家曼杜頓大感恐慌，試圖收購該片的全部拷貝，但不成功。

藝壇見聞錄

憶愛國藝人關德興

愛國藝人關德興，藝名原為新靚就，他是名小生新北的首徒，二徒為陳錦棠，兩位都是新北的門人，故篇仲年去年假美麗華與李菊華（古元之女徒）結婚設宴時一雙新人獻茶，尊稱為大師伯也。

新靚就為戰前「新大陸」劇團武戲，曾在美師事演員，菲片，除擅演神鞭外，更慣用左右手均能開動；鎖法準而新靚就個子高，身體駐悟如偉丈夫，菲賓土著欣賞其演技，乃向治安當局，申請自衛鎗執照，故稍有叫座力的伶人，皆購鎗自衛，並請保鏢，往時稱為大二人，以保障其安全，舊靚就好玩鎗，新靚就亦然。但舊靚就常因在娛局玩鎗時而失火丧命。

盧講橋事變，日軍侵華，華南民衆，抵制日貨，粵劇演愛國戲，新靚就欺購機，被稱為愛國藝人，而廢藝名，及香港淪陷前，東省會在曲江（即韶關），省政府建立於此，關於興興花旦高飛鳳同演出伍觀其賞識之，賜以神射手拾人為其伽機槍兩挺，到處演戲，台上兩邊架起機槍，關斯時就任粵省文化宣傳第一團團長職，不愧為愛國藝人也。

冯寶寶話怕怕

俞琤話好玩 拍戲唔好玩

余琤拍鄧光榮的「發窮惡」，十幾日下來的感覺是：「唔好玩喎！」她還開玩笑的說：「雅倫話，若果這部戲收唔過一百五十萬，我下一部，不用再拍了。」「唔好玩」的原因是因為太趕，加上余琤又要兼顧商台的工作，平均每日只睡四、五個小時，所以才覺得拍戲不好玩。

梁祺 KEE LEUNG Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。地址：亞力山打街五〇四號。電話：二五四－六八一六。二五四－一二〇三。（夜用）

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 合時瓜菜種子 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭竹筍成個 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭荔枝 台灣十二安罐頭蕉 台灣十二安齊鮑魚 自浸藥材海狗鞭酒 ▲零沽批發・無任歡迎▼

加屬泰興有限公司 雲埠 Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號（正舖右鄰） 電話：六八一・一〇一二 本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS PHONE 254-9611 323 SEMLIN DR VANCOUVER, B.C V5L 4H9 Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A. DESIGN INSTALLATION SERVICE 電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四－九六一一。 黃聰先生

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。電話：日間八七二－一〇三九 夜間二六六－二九〇五 住宅：八七二－七九四八 3742 Main St., Vancouver, B.C

商用冷藏氣 Fairway Refrigeration Co. 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請電周惠欣 廿四小時服務 電話：八七九－六四二三

順發冷氣工程 電凍冷暖爐 雪櫃氣氣房 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。日夜服務電話 英語251－2555 免費估價 華語 254－9250 張太 253－5685 朱先生

快捷冷氣工程公司 Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。馬君實 (Alec Ma) 馬君實 (Bill Ma) 三二七－三二一壹壹（英語）三二一－一七二〇（華語）

東方雪櫃冷氣公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃設計按裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 電話：英語 251－2301 華語 255－4821 政府牌照 馬文紹

時代冷氣雪櫃 僑胞光顧 價錢相宜 工程有限公司 地址：喜士定東街六九六號 公司：254-7325 24小時服務 住宅：876-6361 雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 商業冷房 專科大小 設計按裝

嘉華冷暖氣煤氣 Tel. 251-1616 程工凍房 氣氣冷暖 暖冷華嘉 專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐 ▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃曜堂

頓士威漢打汽車行 KINGSWAY HONDA 本行是全埠最好交易的車行，有大宗新舊漢打車任你選擇，請你隨時來試駛，價銀低廉，有良好分期付款辦法服務妥善 445 Kingsway, Vancouver. B. C. Phone 873－3676

中和行公司 Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C. 總代理 飛枝特產 頂靚 海參片 又有運到

註冊 明德託兒所 （特設託兒補助金） 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van. 報名電話：二五五－四二五一

加拿大永康人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。 華人代理 Quon Eng 伍偉權 The Citadel Life 511-1755 W. Broadway Van. B.C. V5J 4P5 TEL. 324-2039 736-6637

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢私等各大小工程 思誠為僑胞服務工作快捷妥當。電話：二五四－七五〇三 六八七－四〇九四

Pender Roofing 4772 緬街 電話：872－7059 承接修理 天面專家 梧油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

修裝怡職 電話：二五四－八九六七 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

大宗廉價地氈出賣 適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。 Floyd's Sweet Water Floors Ltd. 2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 255-0811

健康 * 健康 * 健康 *

日本成田機場發現DC一〇客機引擎鬆脫 飛港班機停飛

（本報訊）昨晨六時CBS駐東京記者丹寧越洋廣播：日航發現成田機場的一架「DC一〇」客機翼下的引擎鬆脫將墜，幸未起飛赴港，日本政府下令「日航」及一切公司停飛「DC一〇式」客機，不論是否「DC一〇」或任何廠型，一律嚴格檢查機件安全合格方准飛行，令造成東京機場很多班機今晨停航受檢，數千旅客受阻，最後消息，大部份飛機均合格，將可復飛。

今晨CBS羅省記者八時廣播：美國仍然停飛「DC一〇」客機，不過其中大部份均經檢查合格，今天可以復航（美國一共有一百三十八架「DC一〇」客機。）但是旅客很多已成驚弓之鳥，紛紛取消機位，改乘其他飛機。

加人被委紅衣主教

（多倫多加新社電）多倫多主教卡特，被教宗委任爲加拿大紅衣大主教。

鋼琴家獲音樂獎章

（古壁市加新社電）滿地可土鋼琴家約翰紐麥，原從英國來加，是第二次世界大戰時逃避納粹之難民，以對加拿大音樂有貢獻，昨星期日榮獲加拿大音樂委員會獎章。

昔士美學校賣物會

（雲訊）昔士美社區學校將於一九七九年六月九日星期六上午十時至下午二時行舉賣物會，屆時將有家庭工藝品，餅食，手工等出售，居民並可租用攤位，擺售各物，詳情請電三二五一二七七社區學校查詢。

渡海巴士男子跳海

（雲市加新社電）昨星期日雲埠行走與北雲埠間渡海巴士，因船上有一名年卅八歲男子跳海，海上巴士被延誤時間救人。

據海上巴士發言人稱，該渡船已行經約三分一行程，橫渡海內灣，由北雲起程，發現有人跳海。

船長遂將海上巴士折回旋轉，海員卒將跳海男子拖返上船，該人原在獅門醫院患一種神經病，歇斯的里症，但很輕微，不明白他如何推開二百六十磅壓力的門，出外跳海。

詹美臣返紐芬蘭省

（渥太華加新社電）外交部長詹美臣昨星期日稱，他接納爲紐芬蘭自由黨領袖，並即返紐芬蘭，參加六月十八日保守黨省政府省長碧福特宣佈的省選。

詹美臣今年五十八歲，表示仍未決定將否辭去國會席位，將在數日內決定，並接受法律諮詢。

他於五月廿二日自由黨大選失敗時，却獲選連任國會議員，紐芬蘭自由黨領標魯顧讓賢，由詹美臣担任自由黨省領。

詹美臣於一九六六年參政前，是一位電台廣播員，曾先後任部長職，紐芬蘭省議會五十一席，保守黨佔卅席，自由黨佔廿一席。

聲寶劇團揚名卡城

（卡技利快訊）本埠洪門振華聲主辦之聲寶粵劇團，昨週末上演於市中心大戲院，觀衆之擠，爲演出各班之冠，已於翌晨專車前往點城上演，定於六月中由都城返城，雲兩埠，爲振華聲劇社重演兩天，於女皇大戲院，廿八日演鳳燭燒殘淚未乾，廿九日演玉馬情挑金鳳凰，兩劇均是區家聲，鍾麗容合作多年戲實，主題曲多支動聽，現已在該社售票，時間每日十二時至晚上七時，希愛好粵曲周郎，踴躍購票，臨去秋波，良機豈再也。

大學之盜在明明偷

（羅省訊）警察上週四宣佈，警方於過去六週破獲一個龐大的爆竊集團，搜出價值十五萬元的贓物商業用機器一批，捕獲十一名疑犯。

加省大學校舍內駐警發動此行調查行動，範圍擴展至墨西哥邊境狄橫拿市，結果在羅省，橙縣，河邊縣，山姐姑縣等地捕獲各疑犯。

加省大學警署署長巴百指出，如果沒有外表似正當商人者做其後台，普通匪徒根本無法將其贓物脫手。

他說，根據加省警務法例祇要案件涉及加省大學，該校警察可到加省境內任何地方執行任務進行調查，該校警察獲得羅省及河邊縣警，比華利山，羅省市警及加省司法警協助，終於在萬華市捕獲今年四十七歲的鎖匠懷斯。

懷斯曾先後在不同大學競投爭取安裝門鎖生意，他亦曾在加省大學投標，但失敗。警方現在未能查出他在其他大學投標安裝門鎖生意是否成功，根據此一線索，警方逮捕了其他十名疑犯。

民星總社餞送黃揚一

（雲訊）民星總社理事長，博施書廊董事長黃揚一君伉儷，定于五月三十一日搭機前赴香港日本及東南亞一帶旅行，聞該社職員特於昨廿六日，在位仁酒家設筵歡送，以壯行色，而敦親情云。

周在彥夫人定期出殯

（雲訊）已故旅中美洲僑商周在彥元配周黃尙女，即本埠僑青周叠常書名劍鋒令慈，係開平蜆崗至德鄉，東成里人，來加十數年，向與兒媳孫等閑叙，安享晚年，前月突感身體不適，入中央醫院調理，不幸藥石無靈，於五月三十日與世長辭，積閱享壽七十有三，定於六月六日（星期三）下午一時在暗士黨殯儀館舉行出喪歸土禮，安葬於科士蘭墓園云。

EXPRESS BONUS DRAW

Winning Numbers

MAY 30, 1979

加西捷財一元彩票開獎

一千個號碼各中一千元

（本報訊）加西一元捷財彩票前天五月卅日搖彩，除開照常五週各中十萬元之外（見昨日本報第一版今不贅述），另外又搖出一千個各中一千元之特別紅利獎，凡係一元彩票，日期係五月十六或五月廿三日或五月卅日者，均可對此一千個紅利獎，但必須全七字符合，並無尾字之附獎。附此係加西彩票基金會昨天（卅一）下午印出之對獎單，本報特予放大刊出以供讀者容易對獎

1013374 1463334 1860511 2315899 2629071 3053267
1016978 1475588 1860699 2317005 2635890 3055033
1017970 1478244 1877214 2319142 2639481 3062453
1030745 1512192 1883839 2322716 2646650 3068691
1045776 1518630 1913855 2328742 2648856 3075958
1071981 1527302 1934066 2329287 2658656 3080112
1078563 1539607 1934187 2338618 2666867 3082747
1080367 1564336 1934355 2343131 2672223 3089487
1097646 1584132 1939415 2343965 2679375 3095824
1110732 1599169 1962635 2352283 2681727 3111198
1118135 1614222 1966409 2356846 2698365 3123282
1120081 1615791 1970170 2358057 2722181 3133840
1124705 1642345 1977857 2358198 2729532 3157422
1137078 1642397 1998122 2365285 2730076 3167023
1147425 1645271 2010206 2369151 2731205 3169419
1150377 1650386 2017181 2374119 2732519 3178369
1182115 1650743 2035487 2377373 2738068 3181952
1185164 1652175 2037656 2379738 2752313 3191201
1211378 1669009 2047760 2380482 2754939 3192547
1212370 1676889 2056525 2395166 2769910 3214138
1220729 1679661 2057076 2398339 2781053 3218445
1226324 1681179 2070893 2417571 2789358 3223312
1227215 1685049 2078232 2430544 2790087 3243617
1230065 1693254 2092625 2451696 2792296 3243699
1243547 1710030 2093251 2454265 2834499 3282813
1251248 1710372 2099639 2455956 2846585 3285264
1271986 1710726 2129477 2460229 2852413 3290674
1284883 1728759 2150115 2466849 2862682 3316309
1285563 1730246 2155532 2482637 2869128 3316759
1313052 1755481 2163362 2483447 2870308 3317218
1313301 1755882 2163793 2489203 2921691 3329203
1325150 1757878 2164928 2491757 2939069 3329871
1345707 1761177 2179104 2498835 2948321 3337774
1354589 1765112 2184986 2519272 2950959 3347578
1365866 1766603 2195494 2519279 2966276 3355917
1376864 1770770 2217499 2538380 2973456 3358717
1388280 1791396 2222897 2542972 2975764 3361899
1388737 1816274 2240742 2555185 2986931 3376332
1390390 1817718 2252136 2559232 2989083 3376604
1410381 1820473 2257068 2598836 2992433 3388995
1422020 1828189 2257476 2599197 3012019 3419280
1424529 1834987 2277533 2611522 3024384 3420686
1424949 1837515 2277537 2612837 3025561 3426132
1454575 1841839 2287205 2618708 3029434 3431906
1456748 1842972 2311987 2626746 3044803 3437701
3450730 4331041 5446458 6555202 7652562 8774306
3452408 4335993 5446645 6566218 7657510 8776365
3476571 4337417 5459544 6569003 7689616 8788669
3481269 4339923 5480312 6573898 7697641 8819762
3484389 4347476 5512560 6578746 7710422 8861215
3488182 4353154 5513543 6584721 7721393 8875221
3491853 4357445 5518377 6636428 7721787 8876860
3537959 4369000 5526158 6636907 7723012 8889053
3541337 4369396 5537970 6656918 7727301 8894967
3547967 4370109 5541376 6659000 7729370 8897309
3563067 4378144 5551045 6687724 7734191 8918395
3563712 4378870 5571621 6711693 7752159 8918506
3568760 4390427 5584681 6715398 7759614 8924299
3576694 4410178 5588512 6716229 7767841 8932988
3580654 4411489 5593176 6722729 7772123 8941534
3581818 4412805 5594917 6730776 7785819 8944611
3583412 4415801 5598315 6736501 7795349 8953332
3611967 4417757 5612021 6744661 7816447 8968303
3612679 4422261 5619030 6765254 7820442 8969343
3620670 4435140 5625230 6769219 7827672 8972447
3620915 4436276 5630669 6780400 7829115 8976049
3628008 4449904 5633908 6787803 7831089 8976186
3631775 4450510 5639111 6792750 7837481 8978750
3640046 4452112 5644196 6810765 7837739 8980168
3642542 4492268 5651315 6825642 7849214 8985616
3643751 4493014 5655703 6832825 7867582 8993830
3646994 4495930 5669956 6835134 7877034 9014069
3647140 4510695 5675101 6861306 7891900 9047250
3655473 4516482 5677483 6863680 7917996 9085702
3659267 4518229 5679452 6865192 7920233 9089215
3660306 4520958 5679879 6869596 7930279 9093208
3665488 4525550 5683465 6879484 7941448 9117497
3668892 4528156 5684480 6879699 7945435 9136624
3674665 4534457 5697101 6889459 7950129 9149066
3680285 4541478 5714072 6898179 7974477 9168396
3685532 4550675 5719182 6927106 7985619 9169547
3686542 4566729 5723414 6933793 7999018 9173605
3696572 4574288 5725827 6950147 8012508 9183472
3725154 4576708 5754585 6951213 8025986 9185277
3725178 4581140 5776645 6956007 8034432 9186611
3725197 4584380 5782991 6960545 8039356 9222706
3747046 4584671 5787033 6969225 8043909 9259465
3754133 4592085 5799795 6977338 8048496 9264540
3756703 4611717 5810685 7015025 8050929 9272263
3772831 4619099 5815990 7033192 8067914 9272344
3794530 4625362 5868239 7037080 8073517 9274440
3810966 4627997 5875179 7041983 8080059 9279747
3816148 4634000 5879217 7050260 8086873 9280573
3833489 4641073 5881782 7071661 8092991 9297137
3833687 4642062 5893047 7077524 8110605 9317327
3835271 4653081 5916763 7096272 8118195 9319336
3839288 4662150 5917060 7127004 8125041 9328060
3848028 4669015 5919548 7139459 8131000 9347782
3865286 4684208 5958159 7151936 8139820 9357028
3869529 4727501 5964421 7154722 8141408 9361730
3869774 4735321 5975174 7156468 8156440 9362968
3871279 4735905 5983308 7171636 8185459 9365032
3871787 4743270 5997283 7185443 8181023 9366046
3882516 4752157 5997596 7187478 8194262 9381761
3886813 4766360 6017714 7190507 8214976 9386557
3887881 4773068 6024886 7197627 8220880 9387097
3892597 4775815 6034219 7228031 8222278 9396899
3897517 4796319 6057320 7238582 8232948 9412071
3912599 4797925 6057985 7244982 8235370 9412077
3920226 4813787 6071532 7260113 8236307 9413149
3938365 4813816 6072718 7261958 8240216 9418258
3947426 4818110 6079966 7262685 8261882 9418474
3948422 4837066 6083140 7263090 8276173 9432116
3960914 4856522 6084975 7275299 8292336 9433375
3965271 4874708 6092502 7289872 8292717 9449988
3986159 4912984 6096801 7296130 8319508 9456065
3986238 4914341 6159702 7298802 8320236 9460693
3986444 4915453 6164832 7299474 8331628 9471900
3991145 4915571 6179261 7318908 8333668 9483220
3994703 4920054 6211953 7328901 8341433 9544292
4014726 4927408 6219400 7334977 8347583 9555416
4017848 4934500 6220690 7350792 8352521 9560342
4030260 4941983 6239165 7359487 8353712 9576710
4033043 4954316 6242335 7361277 8379721 9587420
4035229 4959694 6242880 7390182 8381522 9592515
4041062 4990721 6289728 7394037 8383767 9597314
4043837 4998300 6290353 7397899 8395103 9620136
4047854 5010040 6290671 7414255 8396972 9626999
4049796 5011173 6293426 7419053 8415524 9647419
4059371 5024782 6313334 7427698 8439347 9651772
4059383 5050455 6314600 7434239 8449557 9655270
4060143 5053288 6317193 7439984 8452886 9672345
4065270 5058968 6317732 7444910 8457121 9676080
4071216 5087187 6327266 7447887 8475413 9676849
4073149 5088812 6331634 7459700 8489442 9684246
4078491 5091187 6333272 7461821 8496485 9695969
4081695 5119650 6341231 7464917 8496645 9716623
4088722 5122699 6348198 7468751 8519574 9717347
4089045 5131263 6348275 7472559 8527179 9721802
4097914 5132200 6348727 7479286 8538528 9722481
4123911 5137694 6354016 7483761 8546597 9733314
4131487 5141088 6354284 7487524 8549730 9748105
4133373 5144610 6362560 7489110 8555279 9751446
4139772 5144691 6370450 7490078 8559304 9778554
4146284 5161478 6375972 7492019 8566650 9782527
4157694 5161533 6384588 7492165 8572534 9788409
4185016 5195050 6388955 7518212 8581857 9794867
4188498 5219231 6410556 7522791 8591449 9825664
4216098 5225417 6427569 7538372 8593176 9828561
4231900 5253176 6429941 7539140 8616140 9843732
4248092 5255801 6430024 7546711 8619540 9844533
4249993 5260276 6435553 7549895 8619868 9852876
4252522 5264117 6436185 7551808 8623339 9863016
4257918 5295226 6437955 7554422 8628096 9896950
4270501 5318465 6438505 7557103 8652130 9899388
4272172 5334170 6447347 7559164 8653727 9933133
4272928 5336993 6451998 7559570 8671646 9937146
4278329 5337277 6466606 7565234 8678880 9931724
4282639 5338009 6477963 7566265 8688730 9947424
4285670 5367446 6490347 7579435 8710302 9951954
4298555 5368390 6490399 7589189 8718380 9956001
4299620 5383529 6495999 7610888 8727057 9969869
4315665 5387102 6521325 7613283 8746414 9986471
4316612 5390113 6525296 7616011 8748627 9992944
4319081 5412200 6538413 7629843 8754840 9994531
4323080 5426991 6541335 7641423 8756051
4325132 5440548 6548836 7652479 8770873

May 16, 1979; May 23, 1979, May 30, 1979
Tickets were eligible for May 30, 1979 Bonus Prizes

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
(一)柏文一組五年新在五街東近菲莎保養好三萬二千五。
(二)四七九號五十四街近緬靚士德古兩睡房士庫有廳房
(三)貳二八號六十四街近緬地大四二乘一二二兩睡房士德古士庫有廳房開價六萬餘
(四)2090 Turner近埠多利靚士德古兩睡房另士庫有廳房可出租開價四萬九千九可領津貼
(五)華埠片打東街五十九組柏文好入息取價四十五萬酒廠錢餐館出售

Langley埠心年做十二萬元六天營業座位八十有酒牌開價五萬九千五
喜士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設備好七萬九千元

本公司以尚價購買舊屋及建築地盤現金立即交易

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照 套送大相
一日起貨
特價九折 非林冲晒影相射印 每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

新邊麵飽
新鮮
味美

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $125
專人輔導英語筆試班 $20
吳先生 日 872-8717
夜 873-6091
◀假期照常服務▶

華埠 雲高 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時
中西瓜菜種子
菜秧花秧
天天有應市

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最近新貨
紅棗 糖心皮旦
皮旦 川貝檸檬李
生粉 天津小紅豆
羅漢果 豆鼓鯪魚
白雲麵 鮮炸鯪魚
葛粉條 清水苦瓜
生抽王 楊江豉鼓
老抽王 草菰老抽
梅汁醬 菊花晶
零售批發 無任歡迎

路茫茫

十二歲，最流行的髮型，最流行的衣服，也有最新的思想。她很漂亮，却漂亮得很膚淺，她的內心很是空白。和她在廣告公司做事的二十三歲哥哥都大維一樣，他們都不愛讀書，他們的錢是高中畢業已經對得起父母，對得起自己有飯了，哈跟要多書做什麼？香港不重視文憑，不重視人才，家裏有錢，父親有地位，他們不是一樣呼風喚雨，處處高人一等？

小迪並非不喜歡表哥表妹，她只是不能習慣他們，他們之間生活方式相差太多了，小迪寧願和只有四歲的小表弟鄒大仟交換了。

突然間房門「砰」的一聲被打開，穿了一條窄褲腳的牛仔褲，把褲管全塞進長長的馬靴裏的喜蓮表妹衝了進來，直直的「多茹」裝頭髮下是一張興奮又熱切的臉。

「小迪，原來妳在家，」喜蓮一把抓住小迪，這個女孩子熱情善良一如她的外表。「喂！哥哥告訴我妳認識李家雷，是不是？是不是？」

「李家雷！」小迪呆一下，爲什麼提到他？

「嘿！住在『根德道』那個唸醫科的男孩，」喜蓮緊張得令人奇怪。「我們叫他香港的『羅拔烈嗣』，他長得漂亮，妳認得的，是不是？」

「是！」小迪點點頭。家雷像「羅拔烈嗣」？她怎麼從沒有發覺過？她只覺得他那一身剪裁合身的黑色衣褲很是——不同凡响，只是潰樣。「什麼事呢？」

「老天！不早說，」喜蓮直拍小迪的肩，她們雖然只差兩歲，感覺上小迪比喜蓮老成多了。「喂！小迪，CHRISTMAS PARTY 請他來參加，好不好？求求妳！」

小迪笑起來，香港的男女老幼都愛把中文英文混在一起講，她聽起來非常不習慣，但他們却說得自然流利極了，也絕不是想表示自己會講英文，那只是——很地方性的特色。

「怎麼請呢？我跟他不熟，」小迪含蓄的。「他是斯廉的朋友，講過幾次話而已！」

「斯廉！誰？杜斯廉？」喜蓮張大了口，一副誇張意外得想昏倒似的表情。「小迪，妳才來香港幾個月，怎麼香港漂亮又出名的男孩子都被妳認識了？妳還認識誰？快脫出來吧！」

「看妳，喜蓮，」小迪只是微笑搖頭。「他們也不是妳想像中那樣！」

「不管，不管，他們兩個妳一定負責請來，」喜蓮又跳又叫。「明天我向同學宣佈，讓我先威風一陣再說！」

「喜蓮，怎麼行呢？」小迪着急了。「我不負責，我說過和他們不熟，怎麼能請？何況斯——哎！杜斯廉是我老師的未婚夫！」

喜蓮呆征一下，拂一拂頭，絕不放棄。

「不管，至少李家雷要來！」她抓住小迪雙手。「我喜歡他，不管怎樣，妳幫我介紹一下，總行了吧！」

「哎——」小迪無可奈何的只好答應，喜蓮直率說喜歡，她怎能推？祇好說：「我試看！」

「妳太保守了，小迪，」喜蓮嘆口氣，很認眞的。「我告訴妳，這年代不再流行男孩追女孩，我喜歡誰就直接去找他，沒什麼不好意思，男女平等了啊！」

「平等也不是說這件事平等！」小迪不同意。她一直無法接受太新潮的思想。

「妳眞固執，」喜蓮搖頭。「我告訴妳！這個人最怕死，你可以殺掉他的時候，他就不敢不對你講眞話！」

「我也知道是這樣！」司馬洛說。

「你的肚子餓嗎，司馬洛先生？」茜茜說：「要不要吃東西？」

「你這眞有吃的嗎？」司馬洛問。

「可以打電話去店子裏叫。」茜茜說。

「還是算了吧！」司馬洛說：「今晚肚子大概不會餓了，但你要吃的話，你自己叫好了！」

他實在不想外面的人進來看見他。

「那算了。」茜茜說：「其實我也不餓！我是怕你餓。」

「不過，如果你不介意。」司馬洛說：「你可以先出去嗎？我想起來。」

「你怕甚麼？」茜茜微笑：「我又不是沒有見過男人！」她不但沒有退出去，而且她還拿了大毛巾過來張開了，司馬洛站起來，她就替他用大毛巾裹着身子。

司馬洛說：「謝謝你！」便踏出了浴缸。

「他剝了終身監禁，人家說他永遠不會再出來，但他又出來了！」

「那是以前的事了。」司馬洛說：「我要知道的是現在的事情。」

「現在的事情我不知道。」茜茜說：「我根本不知道他回來了。我並不是歸魚情郎頭人！」

「我男白。」司馬洛說：「我眞是怕歸魚情對我發脾氣了！」

「這個……」

「選我倒不反對！」司馬洛聳聳肩。

「司馬洛先生，」茜茜說：「你眞要對付這個梁虎嗎？」

「怎麼了？」司馬洛說：「難道你認爲我是騙人的嗎？」

「我的意思是，你不害怕他？」茜茜問。

「爲甚麼你很怕他呢？」司馬洛問：「你知道很多關於他的事情嗎？」

「不，不。」她連忙又搖起頭來：「我並不知道他的事情。」

「用不着害怕的。」司馬洛微笑：「說出來，對你也許會有好處！」

「我——我不知道。」她還是搖着頭：「我——祇是常常聽到人講起他。他的名字很响，祇要提起他的名字，人就怕了！」

「唔。」司馬洛點點頭：「祇是這樣？你不知道他其他的事情嗎？」

「我知道他給抓進了監獄的事。」茜茜說：「他判了終身監禁，人家說他永遠不會再出來，但他又出來了！」

「那是以前的事了。」司馬洛說：「我要知道的是現在的事情。」

「現在的事情我不知道。」茜茜說：「我根本不知道他回來了。我並不是歸魚情郎頭人！」

「我男白。」司馬洛說：「我眞是怕歸魚情對我發脾氣了！」

「不行！」茜茜說道。

「祇能不行？」司馬洛問。

「爲甚大。」茜茜說：「何必關到廁中？」

血花開

司馬洛故事

27

馮嘉著

滿堂紅實業有限公司
Centennial Realty(1978)Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話：438-1455

胡鶴洲 KEN WU 住宅：420-1851

王震漢 THOMAS WONG 住宅：254-2567

▲生意、餐館、孖結、果舖

△京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎詢問。
△修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出讓二萬，地點好，租平，單身創業機會好。
△市心DENMAN街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
△二埠COLUMBIA街百餘座位，十年拍，有烈酒牌會議室，唐西餐館，設備豪華，百餘座位，生意廿餘萬，急讓十一萬。
△東區京士威卅八座位西餐館，餐房新，價二萬六。
△二埠卅座位咖啡室，日營百元價萬三元。
△百老匯街角果舖，生意日營三百元，舖後四房屋，適宜大家庭經營，五年批，租五百元，價九萬，連實業十四萬九。
△京士威夾乃路禮物店，開價二萬四。

▲房屋·地皮·

△五街夾乃磨二〇二一號四房兩廳石米屋，五十尺雙車房，賣六萬元。
△列治文五年新屋，兩廳三房，樓下二房一廳三浴室。五街角大辣價九萬二。
△緬街夾卅五街廿餘年石米屋，每層兩房廳，樓下廚浴具備價五萬二。
△OXFORD近乃磨一房廳柏文，環境雅靚，巴士直達華埠，二千元首期價二萬八千。
△西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬元。
△十二街夾緬街廿五組柏文又新如靚地下停車開價五十二萬。
△ENGLISH BAY DOWN TOWN高級住宅區廿一伙豪華柏文，入息五萬餘，只付十萬即可成交租客常滿又施文。
△西區十二街夾金比靚柏文廿六組，常年租滿祇開價五十五萬。
△百老匯十八伙豪華商業大廈三層高，特平六十六萬。
△唐人街巨型大酒店連飲酒大堂二百餘座位，舖位六間，挑戰性投資，價一百二拾五萬。
△菲沙近四十二街，四舖六柏文，辣七十五，價廿五萬。

▲商業樓—柏文—

×

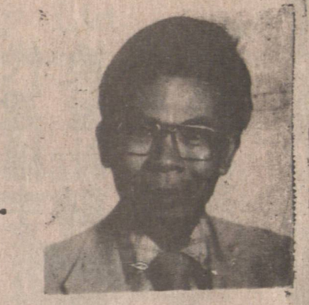
滿堂紅實業有限公司
Centennial (1978)Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593

何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-5593

▲五月份新盤

▲東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九，試還價。
▲喜士定街東近乃麼街，中型孖結，每日生意平均七百元以上，潛力未盡，座落柏文區，取價三萬九千。
▲東區乃路夾六十三街十二組柏文約二年新年入息三萬二千投資好機會，取價二一四萬另五千。
▲東區柏加街三〇一六號實淨士德古街角屋土庫大部份完成，謹取價五萬二千抵買之極。
▲第十街夾山孖梳街商業舖位，樓上柏文兩組，僅九個月新業主離國減價急齊試十七萬。
▲東區，十五街夾菲沙街及京士威大街，實淨舊型商業舖位，樓上柏文兩組，取價十二萬。
▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。
▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五



馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

▲房屋

▲一年新，上等材料，三房二士庫完成十萬多。
▲十年，四房，士庫完成，地大，交通方優。
▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多
▲三組合法孖屋近壩多利街，五萬多。
▲一一三六 E 8AVE，三組孖屋柏文地區，六萬多。
▲三房，士庫完成，近唐人街，四萬九千。
▲5505 MAIN ST，八年三房孖屋，地大。
▲1845 ADANAC ST，四年新三房雙邊孖屋。
▲四房兩房，士庫完成，七萬多。

商業樓—柏文樓—生意—

○西區兩個舖位，一組柏文，（GRANVILLE ST）十七萬五千。
○四組柏文及大舖位，銀行租客，二十四萬。
○八組柏文及兩個舖位，五年新，廿三萬。
○京士威大街兩個舖位，寫字樓二一多萬。
○十二年磚樓，一個大舖位，十七萬五千。
○十組柏文，保養好，二十四萬。
○八組柏文，近唐人街，十五萬九千。
○四十八組柏文樓，一百三十萬。
○咖啡店生意及實業，十三萬九千。
○首期兩萬五千成交西區八組兩房柏文。
○入息高三十二個單位樓，廿多萬。
○西區（ROBSON ST）商業地，八十九萬
○唐人街瓜菜生果肉舖，六萬多。
○市中心咖啡店，卅二坐位，五天營業，二萬一千。
○獨市瓜菜肉舖，北雲高華，五萬多。
○西區點餐外賣及送餐，三萬九千。
○西區大型菜舖，六萬九千。
○京士威大街廿多，日做三百多，平賣。
○菜舖日做六百，三萬九千。

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5716 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話：438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

○HANEY埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
○緬街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。
○本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
○東區仙孖梳近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九
○近展覽會區，一廳二房，有士庫，西人業主，四萬五急售。
○HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐舘旅店一間，

相命如神 接批命書曾一度紅透半邊天
掌相著名 顏慶子 經港抵加
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雪埠太平旅店 九號房每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實創贈俠士紅粉贈佳人。中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：507 Main St. Vancouver, Pacific Room 9
緬街五七號九號房（即加拿大帝國銀行大厦隔鄰樓上）

滿地可銀行
Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225
經理 馬國材
Tommy Mah

本行備有各種貸款利息廉宜歡迎接洽房屋按揭購買汽車旅遊費用私人貸款
星期六上午十一時至下午一時免辦手續

華埠緬街分行
390 Main Street,
Tel. 665-7565
華經理 李百鎏
Peter Li

adanac tours
OLD ORCHARD SHOPPING CENTRE 37-4429 KINGSWAY BBY. 437-3781
CENTURY PLAZA HOTEL 1015 BURRARD ST. VAN. 689-8737

李糯發財遊 逢星期六出發由 $115起
五月十七日發財特價由 $89起
南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊
九月十五日 由$419起
廸士尼樂園 三藩市及李糯
六月卅日，七月十，廿一，廿八日
十二歲或以下小童由$205起
李糯樂趣遊
三至四晚 逢星期四出發或任何三至四晚 $149起
七晚 逢星期六出發 $208
夏威夷 兩星期遊
(WESTERN AIRLINES DC-10)
包括接送酒店及觀光逢星期日出發$499起

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141
便利佳士拿車行每週特價
本週特價

第一架在北美製造前輪推動四汽缸之新型跑車黃色車身，黃黑兩色布及人造皮坐位Ridial Tires自動波1700c.c.德國福士廠車頭，風油缸，車身裝飾綫條，美侖美奐。
原價$5918·00 特價$5555
（本週特價至1974年4月28日止）
Dodge CHRYSLER SALES/SERVICE
PLIMLEY
GOOD NEWS!
Since 1893 — The name is your Guarantee

霧雨多的季節 衣物如何防霉

雨水多的季節，空氣的濕度增高，對我們的衣物，有很大的影響。由於衣物所吸收的水份很多，而且吸收水份後，衣服的質料，受到了侵害，色澤脫落，質地變壞，更會生霉或被虫蛀。

在此季節裏，除了日常必須着用的衣物之外，多餘的冬季衣服，必須收藏在衣箱或衣櫃裏，緊密封閉着，平時切勿打開。但是，衣櫥的櫃門，緊密的才好；衣箱方面，則以樟木箱；皮箱爲佳，如用普通的紙箱或旅行袋之類儲藏，裝好衣物之後，最好用一個塑膠袋把它裝起來，防止潮濕的空氣侵入。

把衣物放入衣櫃或衣箱裏之前，得加上一番處理工夫；衣物上的灰塵，先要刷淨，再把汚垢和汚漬除去。然後曝晒一天，方可收藏。至於可以洗滌的衣物，當然要洗滌後再收藏。不可以晒太陽的衣物，在收藏前，可用熨斗熨一遍。

常着的衣服，在多雨的季節，如不注意處理，也會受濕氣的影响。因此，每次穿過後，先用刷子把灰塵刷去，再將衣物置在通風的地方晾一些時候。

如遇到長時間下雨的日子，衣服受潮，便有生霉的可能，所以要用水洗滌，或趁有陽光時曝晒，不能晒的，便須熨燙。受潮的衣物，假如不予理會，而仍然繼續穿着，或掛在衣架上時，那麼衣服上所沾的各種礦物質，細菌等，一吸收了水分，便會變成酸性或鹼性的物質。遇到適當的氣温和濕度，細菌便會活躍起來，衣料便遭受損壞，所以，平常穿的衣服，也要保持清潔和乾燥。

下雨天，衣服最易沾到雨水與泥濆。這兩種汚濆，一旦染在衣服上，日子久了，便難於處理。因此，衣物一經雨水濡濕，須在水分未浸透衣物之前，得先用乾軟的布或毛巾除去衣服上的水分。如果雨水將衣服完全淋濕了，就用一塊沒有漿過的白布摺起來，把浸濕的部分置在布上，把衣服周圍刷去時，可用麵包或饅頭擦拭。可以下水的絲織品，化學纖維，則用水清洗。不能以水洗的衣料，就要在泥濆未乾之前把它去除；如乾了之後出現痕跡，再用絨布蘸清水拭揩。（本文資料由最快潔乾洗公司供給）

頭髮護理

頭髮的性質雖然和天生有關，但是以後的天氣及營養與及自己的保養也能影响後天的髮質。

在炎熱的夏天，如果是喜歡游泳的，更應該小心的關心自己的頭髮。因爲海水，汗液，猛烈的陽光，街上紛飛的塵埃對頭髮都是有極大的損害力。

護理頭髮的最基本方法是「清潔」，洗頭固然能保持頭髮的清潔，但是洗頭水的選用是很有關係，通常好的洗頭水是不具有避份的鹼性，它祇負責把沾在頭髮上的汚塵除去，所以洗頭水太多泡沫未必是良好的，如果爲了保險，應該用完了洗頭水之後，用清水冲洗乾淨，然後再用護髮素塗在頭髮末及根上，等候三分鐘左右，再用清水過淨，則頭髮就比較難變壞。

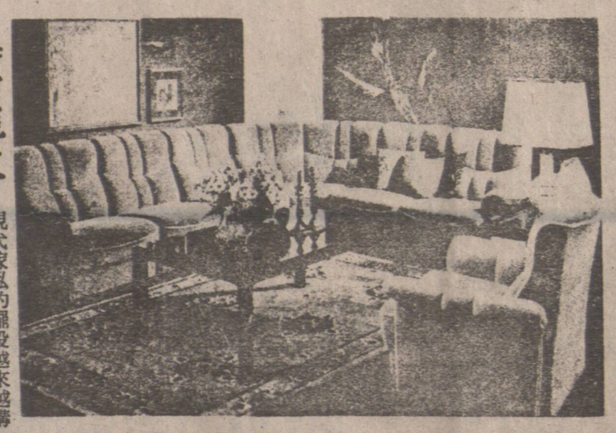
另外每次游完水之後，在沙灘的更衣處最好用水把頭髮冲洗一次，然後回家再詳細的洗髮。

收藏冬衣以免蟲蛀

很快你就要把冬衣收藏起來了，有不少婦女埋怨絨衫被虫蛀，雙面針織的套裝，亦被虫蝕了許多小洞，去織補一次，四十五元甚至更高的手工錢，損失重大，今年收藏新的冬裝不妨亡羊補牢，來年免招損失。

首先要把收藏起來的冬衣掛回衣櫃內，或是收入衣箱內，現在的新發明的樟腦化學劑，頗有防潮的幫助。

香港是天氣潮濕的地區，經過黃霉天氣廿多天，如果不整理的話，也得把衣櫃打開，透吓空氣，把濕氣去掉。



廳堂擺設

現代傢俬的擺設越來越講究美化，這款V字型轉角的沙發，是豪華的擺設之一，清秀又悅目。

新華宮夜總會
NEW W.K. DINE & DANCING
隆重貢獻：
滿譽台灣電視歌壇
風靡三藩市歌迷
吳南蓓小姐
本月十九日登台演唱
每晚兩場：
十時半
十二時半
同場有香港紅歌星：
阮丹媚小姐
美艷歌星：
詩韻小姐
地址：雲高華緬街五四四號
電話：669-1823

免費估價
LOVE ROCK REALTY
5316 VICTORIA DR. VAN. B. C.
公司電話：324-3888
歡迎垂詢

劉澤義 FRED LAU 324-7905
▲實淨石米屋，樓上有睡房，土庫完成，有車房，三十七街近域多利，五萬餘
▲西區五年新商業樓，近戲院，一層高，兩大舖位，70×113地，好租客，有長批。
▲本小利大小食店，年賺二萬多，位於埠心最旺PACIFIC CENTRE MALL 最合兼營西餅，只須一人打理，無須經驗。
▲小型果舖，地點旺，有大停車場，器材新，平租有長批，一萬餘。

周耀平 STEPHEN CHOW 298-7178
▲LADNER，大型餐館，領有酒牌，座位二百五，全部最新設備（可改營夜總會）開價只八萬六千五（厨房設備已超八萬）有批期，月租一千三。
▲西區屋，近DUNBAR四年新，一廳三房，土庫一廳兩房，浴室，近學校，巴士，十萬零九千。
▲烈治文埠果舖生意連實業，每日生意三百，前舖後居，一廳四房，開價十四萬九千，機會難逢。
▲LADNER，六年新，商業樓C2商業地，132×140尺，全部租出，開價三十九萬七千。

伍威發 WILFRED NG 住879-5866 家879-1092
▲3041東廿街，三睡房，土庫另有廳房，環境清靜，六萬二千九。
▲百老匯夾緬街，大果舖，佔地萬尺，生財用具新，卅萬。

陳祖興 HOWARD CHAN 872-7345
▲抵貿孖屋，地區方便，自住一層，收租二伙，祇賣五萬一。
▲四街西半新，商業樓，柏文二組，舖一間及土庫，年實收二萬，要二十萬五。
▲桃梨果舖，生意有前途，賣萬五。

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034
代建樓宇 換屋計劃 免費估價 忠誠服務
投資賣買 物業生意 租賃管理 燕梳按揭
公司電話 324-1034
六月新盤

E. ROZA-PEREIRA 879-3409 綺華

M. LIM 430-1569 林文和

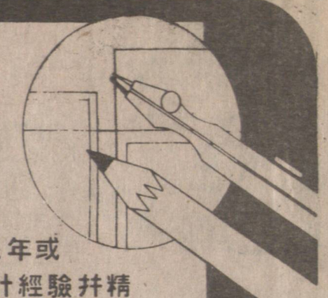
J. TOM 434-8492 譚光誠

A. KO 299-0041 高太

S. KWOK 321-2005 郭光沐

DAVID TAM 437-1714 437-1719 譚清華

誠徵



如閣下曾有三年或以上中文廣告設計經驗并精通中英文 加華廣告公司衷誠邀請閣下參加新發展部門如有意請將履歷及所需薪酬逕寄到

c.c.grand 加華廣告設計
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

百信實業公司
電話：684-8025

陳亲怡：二九八一八五五五

五月新盤
3179 NANAIMO ST. 乃磨次十五街優雅住宅區，兩房一廳房，一塵不染，人見人愛，高土庫一廳房獨立單位，41×152大地。六萬餘。

②2220 E 24TH AVE. 乃磨廿四街四睡房兩層屋。白人業主內部裝修雅麗，新型厨房，五萬三千九，可申領二千五元津貼。

③域多利四一一街，廿餘年新平房，兩房兩廳，樓下獨立兩房一廳單位，內外翻新，實價五九九。

生意一柏文一商業樓字
④唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，舖面三千尺，設備一流。有志營商，機不可失。

⑤西區十一組靚柏文，地區高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。

⑥百老匯西六年新型商業樓，樓下大餐館，樓上高級寫字樓，地闊五十尺，有長批，四十九萬五千

▲雲東區唐番餐舘，生意連實業，年做四十萬，設備裝修一流，開價四十二萬，淨買生意十五萬元
▲十四街夾乃路五年新雙邊孖屋，五組單位出租，自住兼收租，開價十三萬五千元。
▲本拿備四年雙邊孖屋，三睡房土庫完成，現已租出，自住兼收租，開價十四萬九千九百元。
▲雲東區三睡房TOWNHOUSE，土庫完成，學校交通購物方便四萬餘元開價，二千五百元可成交。
▲乃街夾十一街，三睡房土庫部份完成，四萬餘元。
▲工業區三十座位餐舘，日做三百元，適合夫婦經營，四萬五千元開價
▲東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。
▲北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大廳房，兩套暖氣，名貴地區十四萬開價。
▲唐人埠地王肉類集貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試還價。
▲唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。
▲緬街與旺地點兩層街角商業樓，十七萬五千元。
▲六組柏文，三間舖位商業樓，卅二萬開價。（以上請問譚清華）
▲BROADWAY & KINGSWAY商業樓，全部翻新業主願租回，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，取價三十八萬五千，十萬現款可成交良好投機，不要錯過。
▲PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60×164街角旺地，大有前途，年租一萬七千五，開價十八萬
▲商業磚樓六千尺舖面，樓上十四組亞柏文，年租五萬三千，十五萬現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換
▲喜士定近海陸軍公司，六層高商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款
▲埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。可成交。（以上請問郭光沐）
▲高曲林區——十三年新士德古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地大六十五呎乘百一十二呎環境幽靜，近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。
▲東區洋房——近飛沙街夾五十六街十三年新三睡房，一塵不染，保養好，土庫有廳房完成，地大三十四呎乘百一十五呎，近學校交通，開價七萬六千九百元。
▲東百老匯與三〇四一號——兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地大三十三呎乘百五十呎，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元（以上請問高太）
①旺街菓店每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價講。
⑤近唐人埠合法六組住房及兩舖位商業磚樓，最適合投資與及自用，開價九萬餘，有價講。
③SURREY埠，工業地，三個半ACRE適合各種工業，貨倉與及MOBILE COURT等等
④近乃磨街及卅二街細屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。
⑤本汝備TOWN HOUSE三大睡房，有餐廳，三套厠所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機齊，開價四萬九千，八千元可成交。
⑥唐人埠夜總會及餐廳出讓。
⑦新屋數間，如有老舊屋換新屋者，請電詢問詳情。（以上請問譚銑誠）
▲東區五萬餘元，兩睡房，卅三乘一百卅八呎地
▲4308 ELGIN ST. 兩睡房，土庫全部完成，五萬餘
▲卅餘年近緬街，四萬七千五百元。
▲北本拿備八年雙邊孖屋，土庫完成。（以上請問林文和）

睡眠對駐顏有直接影響

研究飲食與保持青春關係的美國醫生李來高德爾說，他有一個女病人年齡約四十歲，但外表超過五十歲以上，這是她竭力抵抗失眠失敗的有力證據。這個女人對醫生說：「我已出盡一切方法使自己入睡，但永遠是望着天花板到天亮。」她是已養成了心理上的習慣性，依賴藥物引導她進入夢鄉。但是經常吃藥才能睡覺，後果是可能引起慢性中毒，溫和及持續的迷幻狀態，記憶力極差，說話有困難，後遺症是對血液循環有傷害。

但是這一位專家說，大多數女性失眠，是歸咎她們歷年來的錯誤及欠充份的飲食。有某些食物的滋養料，是可以補充一個人失去睡眠所缺乏的營養的。

睡眠是由一個在腦子深處的一個複雜的中心控制着的，并由血液循環加以調整。在腦部的睡眠中心能產生懶懶欲睡的狀態時，血液內必須含有足夠的鈣及乳酸。為什麼你經過了一天的在戶外工作，回家後倒頭便睡。當然工作的辛勞，入睡，但是主要還是不尋常的身體活動，發出更多的鈣與乳酸，進入血管內。

隨着年事的增長，不要忽視含鈣脂鮮奶的重要性，它是鈣與乳酸的最大來源，直接促進人的睡眠，勝過食藥。正常的牛奶量，八安士一杯即足。

在紐約一間醫院進行檢查四千個病人，其中僅二人有充足的鈣。哥林比亞大學亨利薛曼醫生說：「百分之五十的人均是鈣質不足，難怪失眠的人這麼多。」

在菜蔬內含鈣豐富的極多：捲心菜、菜花、橙、紅蘿蔔、青豆、蔴筍、椰子、芹菜等數不清種類都是。

有婦女依照醫生的指示，補充鈣與乳酸之後，不及數月，即可以每晚很快入睡了。當大多數人可以在飲食上糾正及驅除了失眠，請記住：睡得好，是保持青春的最好方法。

另一方面，這位醫生說普通的栢多吃，因為它是影響睡眠化學物品，其至會引起高度神經緊張。華盛頓的米高米拉醫生敎過實驗，病人的飲食減少鈣份，在晚上就寢十五分鐘即可入寐。

營養的科學

董潔

一、怎樣吃牛奶、豆漿最補身體。

有的人喜歡空腹喝牛奶、豆漿，且一口氣一飲而盡，以為這樣是最補身體的，豈知這樣做很不科學。牛奶和豆漿都是蛋白質含量很豐富的飲料，在攝入足量澱粉食品的基礎上，它們就能庇護自己，使之不作為熱量來消耗，而真正發揮構造新組織、修補舊組織的作用。如果空腹飲服牛奶和豆漿，它們便只能代替澱粉作為熱量消耗了，這是很不經濟的。

喝牛奶和豆漿的正確方法應該是：在澱粉食品作為熱量來源的基礎上飲服，或在早餐後一至二小時飲服，同時進食一些立即食用，或保存在低溫下。

三、雞湯、肉湯、魚湯是最補的嗎？

一般人都為雞湯、肉湯、魚湯是很補的。他們把老母雞湯稱為大補，認為營養物質完全溶解在湯裏，肉只不過是一些渣滓。於是，有些人就專吃雞湯，而不吃雞肉。實際上，這種看法是很不正確的。因為雞湯、肉湯、魚湯裏的營養成份很低，主要的營養還是在肉裏。就拿蛋白質來說吧，湯裏所含的蛋白質，只相當於肉中蛋白質含量的百分之七左右，其他如無機鹽、脂肪、維生素的含量也都不多。所以雞湯、肉湯、魚湯並不是最有營養的補品，要作用是由於味道鮮美，可以刺激胃液的分泌，能增加食慾，幫助消化。

四、蛋白的營養成份很高，好，還是蛋黃的營養好。根據食品營養成份的分析，一兩蛋白含有蛋白質五克，九毫克，磷八毫克，沒有脂肪，而一兩蛋黃含有蛋白質七克，脂肪五克，磷二百六十六毫克，鐵三．五毫克。所以說明，蛋黃的營養價值遠遠超過了蛋白。同時，蛋黃又是卵磷脂和鐵質的豐富來源。因而，給嬰兒添加輔助食品，應是蛋黃粥而不是蛋白粥。

或食物中毒。因此，牛奶和豆漿煮沸後應立即食用，或保存在低溫下。

三、為什麼經過煮沸的牛奶和豆漿長時間的灌在保溫瓶裏後，不能再用來餵養嬰兒或病人？

牛奶和豆漿都是蛋白質含量很豐富的食品，經煮沸灌入保溫瓶後，隨着時間的推移，溫度會逐漸下降，加上瓶的上部空氣裏帶有許多細菌，這些細菌在瓶中適宜的溫度條件下，會把牛奶和豆漿當作良好的培養基，大量繁殖起來。三、四小時後，瓶中的牛奶或豆漿便變質了，這時嬰兒或病人服用了，容易引起腹瀉，消化不良，餅乾、麵包之類的澱粉食品，這樣，牛奶、豆漿便能在胃中停留較長時間，與胃液發生較充份的酵解作用，使營養素得到完全吸收。

二、為什麼經過煮沸的牛奶和豆漿最補身體。

有的人喜歡空腹喝牛奶、豆漿，且一口氣一飲而盡，以為這樣是最補身體的，豈知這樣做很不科學。牛奶和豆漿都是蛋白質含量很豐富的飲料，在攝入足量澱粉食品的基礎上，它們就能庇護自己，使之不作為熱量來消耗，而真正發揮構造新組織、修補舊組織的作用。如果空腹飲服牛奶和豆漿，它們便只能代替澱粉作為熱量消耗了，這是很不經濟的。

喝牛奶和豆漿的正確方法應該是：在澱粉食品作為熱量來源的基礎上飲服，或在早餐後一至二小時飲服，同時進食一些立即食用，或保存在低溫下。

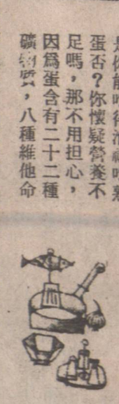
三、雞湯、肉湯為什麼不補？

雞湯、肉湯和魚湯裏的營養成份很低，主要的營養還是在肉裏。就拿蛋白質來說吧，湯裏所含的蛋白質，只相當於肉中蛋白質含量的百分之七左右，其他如無機鹽、脂肪、維生素的含量也都不多。所以雞湯、肉湯、魚湯並不是最有營養的補品，要作用是由於味道鮮美，可以刺激胃液的分泌，能增加食慾，幫助消化。

四、蛋白的營養成份很高，好，還是蛋黃的營養好。根據食品營養成份的分析，一兩蛋白含有蛋白質五克，九毫克，磷八毫克，沒有脂肪，而一兩蛋黃含有蛋白質七克，脂肪五克，磷二百六十六毫克，鐵三．五毫克。所以說明，蛋黃的營養價值遠遠超過了蛋白。同時，蛋黃又是卵磷脂和鐵質的豐富來源。因而，給嬰兒添加輔助食品，應是蛋黃粥而不是蛋白粥。

新儀器・驗醉酒

德國新發明驗醉酒的儀器，它是一個激光裝置，本來是分析血標本，證明去分析血液的酒精成份，十分準確，拿來檢驗呼吸馬上查出是否醉酒駕車。

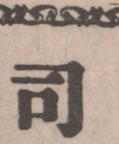


過胖之病態，已屬人所皆知的事實，但怎能減瘦呢？却無正方了，減瘦最快捷之道，就是在飲食方面調節，但肥人必大吃大喝的，節食會吃不消，下面，有一張可以讓肥佬每天大吃三餐的菜單，不必捱餓，但一樣可以每天減瘦一磅的，如試行五天，則可減五磅！這張菜單如後：一、番茄汁八安士，二、三只熟蛋，三、兩塊梳打餅，四、一杯茶或咖啡，由此可知主要的食糧是熟鷄蛋，每餐三只，一天吃九只，可以要腹了，問題是你能吃得消紙吃熟蛋否？你懷疑營養不足嗎，那不用担心，因為蛋含有二十二種礦物質，八種維他命

每天照單吃三餐 保証可以減一磅

不必捱餓的減肥秘方

還有蛋白質，故營養足夠，醫生也着多吃蛋的人，熟蛋是沸水煮熟的，不能吃煎或蛋，照上面的菜單計算，每餐吃下的食物，所得的熱量是三百一十五卡羅里，一日三餐，也不過是九百四十五卡羅里，所以，沒有適份的熱量入肚，你一定減瘦，紙是吃蛋多會討厭，你可以用番茄或胡椒粉來塗在蛋上的，又可以把梳打餅改為菠菜的，還塗上一點乳酪，為什麼要每餐飲茄汁，那是加强維他命丙，你肯試試，必然生效。



R&R Aluminum Products
2980 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
原接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
SINGLE GLAZE, DOUBLE GLAZE. 雙或單
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS 接駁水溝
鋁蓬棚河
ALSO!! 接裝或改修
ADDITIONS — REMODELLING
AWNINGS PATIO COVERS
RAILINGS
大小工程 NO JOB TOO SMALL
GENERAL REPAIRS~SUNDECKS SIDING~ROOFING~CARPORTS REC ROOM~PAINTING~STAIRS
估價電話免費 Call For A Free In Home Estimate
438-4112
BUILT TO LAST
32 YEARS EXPERIENCE
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335
Aluminum Screens
鋁質窗紗 電話估價
雅安雅 鋁窗專家 叁拾二年老經驗 晚間電話 二九八一零三三五

大華 加拿大 溫哥華
納偉旅行社
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲團標上

Love & White Travel
東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞星加坡及印尼等地。
（華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團）

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
（華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期）

無遠弗屆●無微不至
美國西岸巴士旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
休崙，三藩市，李糯，太浩湖，羅省，迪士尼樂園拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷墨西哥邊城等地。
（華人領隊・豪華專車・一流酒店・節目豐富）
溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
（專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目）
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air
特價機票前往香港台灣及東南亞各地

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

本公司忠誠代理
房屋買賣
商業投資
地產物業
管理及燕梳業務
本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

新盤
鍾家和 住宅七三一一〇三六四
梁紹禧 住宅三二四一四七五二

△西區百老滙街一七二四號會所及會所生意。包生財工具，只要價五千
△Lucas Manitou街近女皇公園，三睡房高爽全土庫另有廚房浴室，開價七萬九千五星期四，四至五時開放
△全新商業樓宇招文十二組，瑞街廣廿街，全部租出，投資良機。
△Locarno Park Kristiano西第一街四百號附近全新豪華住宅，五大房間，地鄰公園，好車房設有電子控制門開價二十萬零五千元，請預約。
▲西六十三街五五三碼，廿二年新，三大房間，四十六乘一五三尺，土庫全部完成，請預約。

本公司忠誠代理
房屋買賣
商業投資
地產物業
管理及燕梳業務
本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

李岳楨住宅
電話：二六一一—六〇八九
▲東區市勞動街交通最便結實靚屋靚車房，立可遷入，開價四萬六千五百元。
▲西區法國街七九五〇號三睡房兩年新，土庫完成，祇開價九萬七千五百元，最抵買。

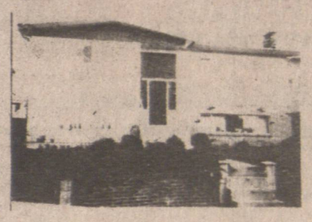
本公司香港聯號高華物業代理有限公司，（TRANSPACIFIC AGENCY LTD.）已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港（交吉與否均可）加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與淄哥華敝公司或香港聯號潘先生接洽。
香港高華物業代理有限公司地址如后
香港皇后大道中七十四號
皇后大廈二〇一室
電話：（五）二六三五一五

實事實業燕梳公司
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
所務事英秀黃濂澤伍
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳
僑胞房屋出賣 請電話本公司
免費估價房產
請給我們一個機會為閣下的商業保險報價
歡迎比較保費
勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。
大小樓業均保
我們有信心為閣下取得最平的保費率

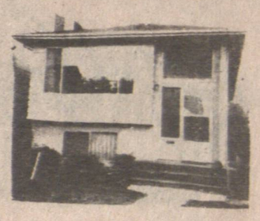
雲市華埠小姐
1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞 駕臨本公司購買 汽車保險
Autoplan

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

伍澤森 327-7842
㈠九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方尺。土庫完成。附近全部新型靚屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。



㈡二〇一〇差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。



㈢平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層孖屋，地價四萬二千，或可買地自建，
㈣堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房則所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743
唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

雜貨生意連實業鋪面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價$127,000

鍾天賜 876-4575
小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨鋪在ROBSON及DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

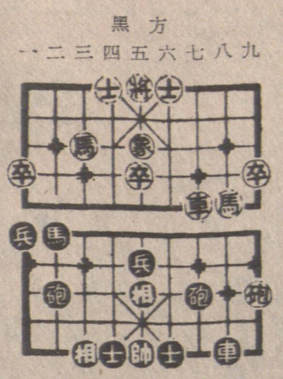
全港公開女子棋賽對局選評

★謝風影（先勝）王銘嫻
——五月二十八日弈於國術會——

炮二平五	馬八進七	馬二進三	馬二進三
車一平二	車九平八	馬八進九	卒七進一
兵七進一	炮八平九	車二平四	車八進六
兵三進一	炮二進四①	兵三進一	車八平七
車九進一	士四進五	車九平六	車一平二
兵九進一②	車二進四	車六進七	卒三進一③
車四平七	車二平四④	車六退三	馬三進四
車七進五	士五退四	車七退四	象七進五
車七平八	炮二平三⑤	炮七平八	馬四退三
車八退一⑥	馬七進八	炮七平六	炮九平七
相三進五	炮七進五	炮六平三	炮三平九
車八平二	炮九進三	車二退四	炮九退二
馬九進八圖	馬八進九⑦	車二進三	炮九進二
士四進五	馬九退八	馬八進七	象五進三

炮三進二 卒九進一 炮八進三⑧ 車七退二
炮八平二 士四進五 炮二進四 車七退二
兵五進一 炮九退四 兵五進一⑨ 卒五進一
馬七退五 炮九平一 馬五進三

①尋求對攻，以改走車八平七去兵較佳。
②進邊兵，活通馬路，保持先手仍在。
③亦可改走馬三進四咬車，續着紅如甲：車四平六，則黑卒三進一，紅車後平七，黑象三進一……此變形勢較穩。
乙：紅如車四進四，則黑卒三進一，紅炮七進七，黑車二退四捉炮……仍是各有顧忌。
④應兌車，應付已是費煞心思，可惜後着要崩缺一象。
⑤中路棋，一輪纏戰，紅前着退車串綁黑方車馬，黑上象逐車兼可令七路車有根，針鋒相對，一攻一守，皆是佳着，黑此着如改走炮三平九去兵，較走炮二平三爲佳。
⑥退車避兌，保存實力。
⑦以改走馬三進二爲較佳，此變作戰力甚強，倘難定鹿死誰手。
⑧紅進續妙着如珠，直至此着伸炮沿打車馬，謀得一子。
⑨邀兌中兵活馬，續獲進展，勝定。



★黃麗卿（先）鄭慧卿（勝）
——五月廿一日弈於國術會——

炮二平五	馬八上七	馬二上三	車九平八
車一上一	卒三上一	車一平六	炮二平五①
車六上七	士六上五	車六下二②	馬二上三
車六平七	車一平二	馬八上七	卒二上二
車九上一	馬八上九	車九平八	車二平三
車四上五	馬七上五	炮二平三	車三平四
兵五上一	炮八平六	卒五上一	炮八上四
車六平二	馬三上二	車四平三③	卒五上一
炮三平六	馬一下三	炮三上三	車九平四
兵五上一	車二平三	馬七下九	車四平二
帥六上一	（黑勝）	馬九上七	車二上七

①紅進續妙着，黑此着如改走車二平三，則紅車後平七，黑車二退四，紅車後平六，黑車二平三，紅車六進七，黑車三退四，紅車六平七，黑車三進一，紅車後平七，黑車三退一，紅車七進一，黑車三平四，紅車七平六，黑車四退一，紅車六進一，黑車四平三